Europa-Parlamentet
2024-2029

Retsudvalget

2023/0169(COD)

25.3.2025

ÆNDRINGSFORSLAG
76 - 275

Udkast til betænkning
Jana Toom
(PE769.996v01-00)

Kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger og samarbejde i spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne

Forslag til forordning
(COM(2023)0280 – C9-0192/2023 – 2023/0169(COD))

Ændringsforslag 76
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(1) Formålet med denne forordning er i grænseoverskridende situationer at fastsætte regler for beskyttelse af voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser. Denne forordning fastsætter navnlig regler om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger, accept af officielt bekræftede dokumenter og samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder.	(1) Formålet med denne forordning er i grænseoverskridende situationer at fastsætte ***en harmoniseret og afbalanceret ramme af*** regler for beskyttelse af voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser ***ordentligt og derfor har brug for passende juridisk beskyttelse***. Denne forordning fastsætter navnlig regler om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger, ***kontrol af gennemførelsen af disse foranstaltninger,*** accept af officielt bekræftede dokumenter og samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder.

Or. ro

Ændringsforslag 77
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(1) Formålet med denne forordning er i grænseoverskridende situationer at fastsætte regler for beskyttelse af voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser. Denne forordning fastsætter navnlig regler om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger, accept af officielt bekræftede dokumenter og samarbejde mellem medlemsstaternes	(1) Formålet med denne forordning er i grænseoverskridende situationer at fastsætte regler for beskyttelse af voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser ***og har brug for støtte til beslutningstagning***. Denne forordning fastsætter navnlig regler om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger, accept af officielt bekræftede dokumenter og

kompetente myndigheder og centrale myndigheder.	samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder.

Or. en

Ændringsforslag 78
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(1) Formålet med denne forordning er i grænseoverskridende situationer at fastsætte regler for beskyttelse af voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ***ikke er i stand til at varetage deres interesser***. Denne forordning fastsætter navnlig regler om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger, accept af officielt bekræftede dokumenter og samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder.	(1) Formålet med denne forordning er i grænseoverskridende situationer at fastsætte regler for beskyttelse af voksne, der ***har brug for støtte til beslutningstagning og til varetagelsen af deres interesser*** som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed. Denne forordning fastsætter navnlig regler om kompetence, lovvalg, anerkendelse og fuldbyrdelse af foranstaltninger, accept af officielt bekræftede dokumenter og samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder.

Or. en

Ændringsforslag 79
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 1 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(1a) De Forenede Nationers konvention om rettigheder for personer med handicap (i det følgende benævnt "UNCRPD") trådte i kraft for EU den 22.

januar 2011. Formålet var, at EU skulle påtage sig et regionalt lederskab og støtte medlemsstaterne, som alle havde undertegnet og ratificeret konventionen, i gennemførelsen af den inden for sine kompetencer. I overensstemmelse med Domstolens retspraksis er det konsekvent blevet fastslået, at internationale konventioner, der er en integrerende del af Den Europæiske Unions retsorden, har forrang for den afledte ret. Som følge heraf skal den afledte ret så vidt muligt fortolkes i overensstemmelse med disse konventioner[1a].

[1a] Bl.a. generaladvokat Szpunars afgørelse C-641/18, LG mod Rina SpA, af 14. januar 2020 og Domstolens dom C-15/17, Bosphorus Queen Shipping Ltd Corp. mod Rajavartiolaitos, af 11. juli 2018.

Or. en

Ændringsforslag 80
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 1 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(1a) Denne forordning bør etablere en ramme, der sikrer, at personer, der har brug for støtte til beslutningstagning, kan udøve deres rets- og handleevne. Det anerkendes i forordningen, at beskyttelsen af sårbare voksne ikke bør være baseret på en begrænsning af deres rets- og handleevne, f.eks. ved at en tredjepart eller en myndighed træffer beslutninger på deres vegne. Beskyttelsen skal i stedet være baseret på ydelse af støtte til den voksne med henblik på at sikre, at vedkommende kan træffe selvstændige beslutninger om sit liv. Dette udgør et

skifte fra en ordning med substitueret beslutningstagning til en ordning med støttet beslutningstagning, hvor sidstnævntes primære hensyn er den voksnes vilje og ønsker.

Or. en

Ændringsforslag 81
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 1 b (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(1b) Den støtte, som en voksen har brug for for at kunne udøve sin rets- og handleevne, er forskellig fra person til person. Som følge heraf kan gennemførelsen af den støttede beslutningstagning antage forskellige former. Disse former kan omfatte at gøre det lettere for den voksne at vælge en eller flere betroede støttepersoner til at bistå sig med udøvelsen af sin rets- og handleevne, at træffe tilgængelighedsforanstaltninger såsom forståelige formater samt mekanismer til forhåndsplanlægning, hvorved en person på forhånd planlægger, hvordan der skal tages hånd om vedkommendes vilje og ønsker på tidspunkterne for forskellige beslutninger.

Or. en

Ændringsforslag 82
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 1 c (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(1c) Nogle gange kan det være

nødvendigt med mere intensive former for støtte, der kan se ud som substitueret beslutningstagning, f.eks. når en anden underskriver en nødvendig juridisk formular. I disse tilfælde skal beslutningstagningen stadig være baseret på den pågældende persons vilje og ønsker frem for på, hvad der opfattes som det bedste for vedkommende. Når en voksen er i en situation, hvor den direkte kommunikation er hæmmet, f.eks. på grund af en aldersrelateret sygdom eller et helbredsproblem, kan en person, der er udpeget til at yde støtte, rette forespørgsler i den pågældende persons omgangskreds og familie eller gennemføre andre aktiviteter med henblik på at klarlægge, hvad vedkommendes vilje og ønsker ville være i en bestemt juridisk situation.

Or. en

Ændringsforslag 83
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 2 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(2a) Unionen har indgået De Forenede Nationers konvention om rettigheder for personer med handicap (i det følgende benævnt "UNCRPD") den 22. januar 2011 for at påtage sig et regionalt lederskab og støtte medlemsstaterne i gennemførelsen af denne konvention i det omfang, dens kompetencer gør det muligt.

Or. en

Ændringsforslag 84
Daniel Buda

Forslag til forordning

Betragtning 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(3) I overensstemmelse med artikel 81, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ("TEUF") kan sådanne foranstaltninger omfatte foranstaltninger, der har til formål at sikre foreneligheden mellem medlemsstaternes gældende regler om lovvalg og retternes kompetence ***og*** om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af domme og udenretslige afgørelser mellem medlemsstaterne.	(3) I overensstemmelse med artikel 81, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde ("TEUF") kan sådanne foranstaltninger omfatte foranstaltninger, der har til formål at sikre foreneligheden mellem medlemsstaternes gældende regler om lovvalg og retternes kompetence***,*** om gensidig anerkendelse og fuldbyrdelse af domme og udenretslige afgørelser mellem medlemsstaterne ***samt adgang til domstolsprøvelse og fjernelse af hindringer for denne adgang***.

Or. ro

Ændringsforslag 85
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(5) I mangel af sådanne fælles regler kan der opstå forskellige vanskeligheder for voksne, som ikke er i stand til at varetage deres interesser ***i grænseoverskridende*** situationer, ***herunder når*** disse voksne flytter til en anden medlemsstat, eller ***hvis*** de ejer fast ejendom eller andre aktiver i en anden medlemsstat. Der kan f.eks. opstå vanskeligheder, hvis foranstaltninger, der træffes i én medlemsstat med henblik på at beskytte voksne, herunder støtteforanstaltninger til udøvelse af deres rets- og handleevne, skal påberåbes i andre medlemsstater, eller hvis de repræsentationsbeføjelser, som de voksne har tildelt, og som skal udøves af deres repræsentanter, når de voksne ***ikke er i stand til at beskytte*** deres interesser, senere	(5) I mangel af sådanne fælles regler kan der opstå forskellige vanskeligheder for voksne, som ***i grænseoverskridende situationer har brug for støtte til beslutningstagning og til varetagelse af deres interesser og, med henblik på anvendelsen af HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne,*** ikke er i stand til at varetage deres interesser***. Dette omfatter*** situationer, ***hvor*** disse voksne flytter til en anden medlemsstat, eller ***hvor*** de ejer fast ejendom eller andre aktiver i en anden medlemsstat. Der kan f.eks. opstå vanskeligheder, hvis foranstaltninger, der træffes i én medlemsstat med henblik på at beskytte voksne, herunder støtteforanstaltninger til udøvelse af deres rets- og handleevne, skal påberåbes i andre

skal påberåbes i udlandet. Disse vanskeligheder kan have alvorlige negative konsekvenser for retssikkerheden i forbindelse med grænseoverskridende transaktioner, for voksnes rettigheder og velfærd og for respekten for deres værdighed. Navnlig de grundlæggende rettigheder for voksne såsom adgang til domstolsprøvelse, retten til autonomi, ejendomsretten og retten til fri bevægelighed, kan blive påvirket negativt.

medlemsstater, eller hvis de repræsentationsbeføjelser, som de voksne har tildelt, og som skal udøves af deres repræsentanter, når de voksne ***har brug for støtte til beslutningstagning og til varetagelse af*** deres interesser, senere skal påberåbes i udlandet. Disse vanskeligheder kan have alvorlige negative konsekvenser for retssikkerheden i forbindelse med grænseoverskridende transaktioner, for voksnes rettigheder og velfærd og for respekten for deres værdighed. Navnlig de grundlæggende rettigheder for voksne såsom adgang til domstolsprøvelse, retten til autonomi, ejendomsretten og retten til fri bevægelighed, kan blive påvirket negativt.

Or. en

Ændringsforslag 86
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(5) I mangel af sådanne fælles regler kan der opstå forskellige vanskeligheder for voksne, som ikke er i stand til at varetage deres interesser i grænseoverskridende situationer, herunder når disse voksne flytter til en anden medlemsstat, eller hvis de ejer fast ejendom eller andre aktiver i en anden medlemsstat. Der kan f.eks. opstå vanskeligheder, hvis foranstaltninger, der træffes i én medlemsstat med henblik på at beskytte voksne, herunder støtteforanstaltninger til udøvelse af deres rets- og handleevne, skal påberåbes i andre medlemsstater, eller hvis de repræsentationsbeføjelser, som de voksne har tildelt, og som skal udøves af deres repræsentanter, når de voksne ikke er i stand til at beskytte deres interesser, senere	(5) I mangel af sådanne fælles regler***, som er harmoniseret på EU-plan,*** kan der opstå forskellige vanskeligheder for voksne, som ikke er i stand til at varetage deres interesser ***ordentligt og individuelt*** i grænseoverskridende situationer, herunder når disse voksne flytter til en anden medlemsstat, eller hvis de ejer fast ejendom eller andre aktiver i en anden medlemsstat. Der kan f.eks. opstå vanskeligheder, hvis foranstaltninger, der træffes i én medlemsstat med henblik på at beskytte voksne, herunder støtteforanstaltninger til udøvelse af deres rets- og handleevne, skal påberåbes i andre medlemsstater, eller hvis de repræsentationsbeføjelser, som de voksne har tildelt, og som skal udøves af deres repræsentanter, når de voksne ikke er i

skal påberåbes i udlandet. Disse vanskeligheder kan have alvorlige negative konsekvenser for retssikkerheden i forbindelse med grænseoverskridende transaktioner, for voksnes rettigheder og velfærd og for respekten for deres værdighed. Navnlig de grundlæggende rettigheder for voksne såsom adgang til domstolsprøvelse, retten til autonomi, ejendomsretten og retten til fri bevægelighed, kan blive påvirket negativt.

stand til at beskytte deres interesser, senere skal påberåbes i udlandet. Disse vanskeligheder kan have alvorlige negative konsekvenser for retssikkerheden i forbindelse med grænseoverskridende transaktioner ***og også for beskyttelse***, for voksnes rettigheder og velfærd***, både sociopsykologisk og materielt,*** og for respekten for deres værdighed. Navnlig de grundlæggende rettigheder for voksne såsom adgang til domstolsprøvelse, retten til autonomi, ejendomsretten og retten til fri bevægelighed, kan blive påvirket negativt ***og nogle gange uopretteligt***.

Or. ro

Ændringsforslag 87
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 5 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(5a) Lighed for loven som et basalt princip vedrørende grundlæggende rettigheder er uundværligt for udøvelsen af borgerlige, politiske, økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder. Enhver fysisk person har en naturlig ret til værdighed og individuel autonomi, herunder friheden til at træffe egne valg uafhængigt af andre mennesker, hvilket er nødvendigt for fuldt ud at kunne drage fordel af sin rets- og handleevne. Rets- og handleevne antager en særlig betydning for personer med handicap, når de skal træffe grundlæggende beslutninger om deres sundhed, uddannelse og arbejde. I mange tilfælde har en underkendelse af personer med handicaps rets- og handleevne ført til, at de er blevet frataget mange grundlæggende rettigheder, eksempelvis stemmeret, ret til at indgå ægteskab og stifte familie, reproduktive

rettigheder, forældremyndighed, retten til at give samtykke til intime forhold og lægebehandling samt retten til frihed. Selv om alle personer med handicap kan blive udsat for nægtelse af rets- og handleevne og for substitueret beslutningstagning, har personer med kognitive eller psykosociale handicap været, og bliver stadig, berørt af sådanne ordninger og nægtelse af rets- og handleevne i uforholdsmæssig høj grad.

Or. en

Ændringsforslag 88
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 5 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(5a) I en undersøgelse af vigtigheden af et EU-regelsæt om international privatret, som Europa-Parlamentets Enhed for Europæisk Merværdi gennemførte i 2013, vurderedes det, at omkostningerne ved retsusikkerhed – og relaterede udgifter til juridiske ydelser i forbindelse med grænseoverskridende transaktioner – og de dertil knyttede følelsesmæssige omkostninger er 11 mio. EUR om året for sårbare voksne. Disse omkostninger kunne reduceres betydeligt, hvis et sæt passende foranstaltninger til at beskytte voksne, der lider af en begrænsning eller utilstrækkelighed af deres personlige evner, blev vedtaget på EU-plan.

Or. ro

Ændringsforslag 89
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 5 b (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(5b) Fuld anerkendelse af retten til rets- og handleevne kræver en ny synsvinkel på princippet om beskyttelse. I stedet for at placere personer i beskyttelsesordninger, der begrænser deres rets- og handleevne, forstås beskyttelse i UNCRPD som et princip, der opfyldes gennem levering af en række støttende foranstaltninger og værktøjer til personer, som har brug for bistand til beslutningstagning om udøvelsen af deres individuelle rettigheder. I stedet for at rette beskyttelsen mod foranstaltninger, der begrænser dem i at udøve rets- og handleevne, skal beskyttelse forstås som et princip, der naturligt respekterer den pågældende persons vilje og ønsker. I stedet for at blive beskyttet af en anden person eller en myndighed skal den pågældende person således beskyttes ved at sikre, at vedkommendes vilje og ønsker respekteres i forbindelse med enhver beslutningstagning, med henblik på at vedkommende kan bevare fuld kontrol over sit eget liv. Støttet beslutningstagning kan antage mange former, idet den pågældende person f.eks. kan vælge en eller flere betroede støttepersoner til at bistå sig med udøvelsen af sin rets- og handleevne i forbindelse med visse typer af beslutninger, eller den pågældende person kan anmode om andre former for støtte, f.eks. støtte fra ligestillede, støtte fra fortalere og interessegrupper eller bistand til kommunikation. Ordninger for støttet beslutningstagning kan omfatte foranstaltninger relateret til universelt design og tilgængelighed gennem tilvejebringelse af information i et forståeligt format eller gennem professionel tegnsprogstolkning. Støtten kan også være udvikling og anerkendelse af forskelligartede, ukonventionelle kommunikationsmetoder, navnlig for

dem, der bruger nonverbale former for kommunikation til at udtrykke deres vilje og ønsker. Endvidere bidrager mekanismer til forhåndsplanlægning til respekt for rets- og handleevne ved at gøre det muligt for den pågældende person på forhånd at planlægge, hvordan vedkommendes vilje og ønsker skal imødekommes i forbindelse med fremtidige beslutningstagningssituationer. Støttet beslutningstagning bør kun påbegyndes og bør kun afsluttes, hvis den person, der har brug for støtte, ønsker det. Udvælgelsen og afskedigelsen af støttepersoner bør endvidere godkendes af den person, der har brug for støtte.

Or. en

Ændringsforslag 90
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 5 c (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(5c) Denne forordning afspejler en retsskabende fortolkning af forbindelsen mellem UNCRPD og HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne. Denne forordning har til formål at modernisere gennemførelsen af denne konvention med progressive menneskerettighedsstandarder, der har fokus på fuld respekt for berørte personers autonomi, med anerkendelse af at mekanismerne for beskyttelse ikke kun er begrænset til institutter for beskyttelse, der nægter rets- og handleevne. Som en kilde til international privatret tilskynder denne forordning statslige parter til at fremme ordninger for støttet beslutningstagning og forhåndsplanlægning i deres nationale

systemer.

Or. en

Ændringsforslag 91
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 8

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(8) Denne forordning bør indarbejde visse regler fra HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, navnlig om international kompetence og lovvalg, og gøre dem direkte anvendelige i forbindelserne mellem medlemsstaterne. Det ***er*** imidlertid hensigtsmæssigt, at Unionen i forbindelserne mellem medlemsstaterne yderligere forbedrer beskyttelsen af voksne i grænseoverskridende situationer inden for Unionen på grundlag af princippet om gensidig tillid mellem medlemsstaterne og erfaringerne fra andre områder af det civilretlige samarbejde. Denne forordning bør således supplere reglerne i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne ved at fastsætte regler, der har til formål at forenkle, strømline og modernisere procedurerne og samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder. Det bør navnlig være muligt at fremme voksnes ret til autonomi og deres ret til at udøve deres rets- og handleevne på lige fod med andre ved at lette anvendelsen af repræsentationsbeføjelser i en grænseoverskridende sammenhæng, hvorved voksne på forhånd har forberedt deres beskyttelse i tilfælde af, at de på et tidspunkt ikke vil være i stand til at varetage deres egne interesser, og ved at give de voksnes valg fuld og umiddelbar virkning.	(8) Denne forordning bør indarbejde visse regler fra HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, navnlig om international kompetence og lovvalg, og gøre dem direkte anvendelige i forbindelserne mellem medlemsstaterne. ***Eftersom nogle medlemsstater måske ikke er kontraherende parter i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, når denne forordning træder i kraft, er*** det imidlertid hensigtsmæssigt, at Unionen i forbindelserne mellem medlemsstaterne yderligere forbedrer beskyttelsen af voksne i grænseoverskridende situationer inden for Unionen på grundlag af princippet om gensidig tillid mellem medlemsstaterne og erfaringerne fra andre områder af det civilretlige samarbejde. Denne forordning bør således supplere reglerne i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne ved at fastsætte regler, der har til formål at forenkle, strømline og modernisere procedurerne og samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder. Det bør navnlig være muligt at fremme voksnes ret til autonomi og deres ret til at udøve deres rets- og handleevne på lige fod med andre ved at lette anvendelsen af repræsentationsbeføjelser i en grænseoverskridende sammenhæng, hvorved voksne på forhånd har forberedt deres beskyttelse i tilfælde af, at de på et tidspunkt ikke vil være i stand til at varetage deres egne interesser, og ved at

	give de voksnes valg fuld og umiddelbar virkning.
	Or. ro

Ændringsforslag 92
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 8

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(8) Denne forordning bør indarbejde visse regler fra HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, navnlig om international kompetence og lovvalg, og gøre dem direkte anvendelige i forbindelserne mellem medlemsstaterne. Det er imidlertid hensigtsmæssigt, at Unionen i forbindelserne mellem medlemsstaterne yderligere forbedrer beskyttelsen af voksne i grænseoverskridende situationer inden for Unionen på grundlag af princippet om gensidig tillid mellem medlemsstaterne og erfaringerne fra andre områder af det civilretlige samarbejde. Denne forordning bør således supplere reglerne i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne ved at fastsætte regler, der har til formål at forenkle, strømline og modernisere procedurerne og samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder. Det bør navnlig være muligt at fremme voksnes ret til autonomi og deres ret til at udøve deres rets- og handleevne på lige fod med andre ved at lette anvendelsen af repræsentationsbeføjelser i en grænseoverskridende sammenhæng, hvorved voksne ***på forhånd*** har forberedt deres ***beskyttelse i tilfælde af, at de*** på ***et tidspunkt*** ikke vil være i stand til at varetage deres egne interesser, og ved at give de voksnes valg fuld og umiddelbar	(8) Denne forordning bør indarbejde visse regler fra HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, navnlig om international kompetence og lovvalg, og gøre dem direkte anvendelige i forbindelserne mellem medlemsstaterne. Det er imidlertid hensigtsmæssigt, at Unionen i forbindelserne mellem medlemsstaterne yderligere forbedrer beskyttelsen af voksne i grænseoverskridende situationer inden for Unionen på grundlag af princippet om gensidig tillid mellem medlemsstaterne og erfaringerne fra andre områder af det civilretlige samarbejde. Denne forordning bør således supplere reglerne i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne ved at fastsætte regler, der har til formål at forenkle, strømline og modernisere procedurerne og samarbejdet mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder. Det bør navnlig være muligt at fremme voksnes ret til autonomi og deres ret til at udøve deres rets- og handleevne på lige fod med andre ved at lette anvendelsen af repræsentationsbeføjelser i en grænseoverskridende sammenhæng, hvorved voksne har forberedt deres ***repræsentation eller støtte med henblik*** på ***en tid***, hvor de ***ikke er eller*** ikke vil være i stand til at varetage deres egne interesser, og ved at give de voksnes valg fuld og

virkning.

umiddelbar virkning.

Or. en

Ændringsforslag 93
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(10) Desuden bør fortolkningen af reglerne i denne forordning være styret af dens mål, som er at styrke beskyttelsen af grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder og andre rettigheder for voksne i grænseoverskridende situationer, herunder deres ret til autonomi, adgang til domstolsprøvelse, ejendomsret, retten til at blive hørt og retten til fri bevægelighed og lighed. I den forbindelse bygger denne forordning på Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder ("chartret") og på den internationale menneskerettighedslovgivning på dette område. Navnlig er en betydelig del af de voksne, som denne forordning finder anvendelse på, personer med handicap. Deres rettigheder, herunder retten til lighed for loven, integritet, adgang til domstolsprøvelse og respekt for deres iboende værdighed og individuelle autonomi, er sikret ved De Forenede Nationers konvention om rettigheder for personer med handicap[11] ("UNCRPD"), som både Unionen og dens medlemsstater er parter i. De rettigheder, der beskyttes under UNCRPD, skal beskyttes både i nationale og grænseoverskridende sager, og når der træffes foranstaltninger over for personer med handicap, skal disse foranstaltninger være i overensstemmelse med UNCRPD. Denne forordning, der fastsætter internationale privatretlige regler for grænseoverskridende sager, bør anvendes i overensstemmelse med	(10) Desuden bør fortolkningen af reglerne i denne forordning være styret af dens mål, som er at styrke beskyttelsen af grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder og andre rettigheder for voksne i grænseoverskridende situationer, herunder deres ret til autonomi, adgang til domstolsprøvelse, ejendomsret, retten til at blive hørt og retten til fri bevægelighed***,*** ***beskyttelse mod forskelsbehandling*** og lighed. I den forbindelse bygger denne forordning på Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder ("chartret") og på den internationale menneskerettighedslovgivning på dette område. Navnlig er en betydelig del af de voksne, som denne forordning finder anvendelse på, personer med handicap. Deres rettigheder, herunder retten til lighed for loven, integritet, adgang til domstolsprøvelse og respekt for deres iboende værdighed og individuelle autonomi, er sikret ved De Forenede Nationers konvention om rettigheder for personer med handicap[11] ("UNCRPD"), som både Unionen og dens medlemsstater er parter i. De rettigheder, der beskyttes under UNCRPD, skal beskyttes både i nationale og grænseoverskridende sager, og når der træffes foranstaltninger over for personer med handicap, skal disse foranstaltninger være i overensstemmelse med UNCRPD. Denne forordning, der fastsætter internationale privatretlige regler for grænseoverskridende sager, bør

menneskerettighedsforpligtelserne i henhold til UNCRPD, navnlig artikel 3, 9, 12 og 19. Som kontraherende parter i UNCRPD skal medlemsstaterne sikre, at deres nationale materielle og proceduremæssige lovgivning om behandling af voksne er i overensstemmelse med de menneskerettighedsforpligtelser, der er fastsat i UNCRPD. Medlemsstaterne skal navnlig respektere voksnes lighed for loven og deres ret til at have rets- og handleevne på lige fod med andre i alle livets aspekter med den støtte, som de måtte kræve, samt voksnes autonomi og integritet i overensstemmelse med artikel 12 i UNCRPD.

[11] EUT L 23 af 27.1 2010, s. 37.

anvendes i overensstemmelse med menneskerettighedsforpligtelserne i henhold til UNCRPD, navnlig artikel 3, 9, 12 og 19. Som kontraherende parter i UNCRPD skal medlemsstaterne sikre, at deres nationale materielle og proceduremæssige lovgivning om behandling af voksne er i overensstemmelse med de menneskerettighedsforpligtelser, der er fastsat i UNCRPD. Medlemsstaterne skal navnlig respektere voksnes lighed for loven og deres ret til at have rets- og handleevne på lige fod med andre i alle livets aspekter med den støtte, som de måtte kræve, samt voksnes autonomi og integritet i overensstemmelse med artikel 12 i UNCRPD. ***Når medlemsstaternes domstole træffer foranstaltninger vedrørende en voksen, bør de tage passende hensyn til den pågældende voksnes synspunkter, vilje og ønsker.***

[11] EUT L 23 af 27.1 2010, s. 37.

Or. en

Ændringsforslag 94
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 11

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(11) Ud over ***beskyttelse*** i grænseoverskridende situationer af ***grundlæggende*** rettigheder og frihedsrettigheder ***og andre rettigheder*** for voksne, herunder respekt for deres vilje og ønsker, har denne forordning også til formål at forbedre effektiviteten og hastigheden af retslige og administrative procedurer vedrørende beskyttelse af voksne ved at ***forenkle og strømline mekanismerne*** for samarbejde ***i***	(11) Ud over ***det primære formål*** i grænseoverskridende situationer ***at sikre beskyttelse*** af rettigheder og ***grundlæggende*** frihedsrettigheder for ***sårbare*** voksne, herunder respekt for deres vilje og ønsker, har denne forordning også til formål at forbedre effektiviteten og hastigheden af retslige og administrative procedurer vedrørende beskyttelse af voksne ved at ***oprette klare, enklere og funktionelle mekanismer*** for samarbejde

grænseoverskridende retssager. ***Den*** har ***endvidere*** til formål at styrke retssikkerheden og forudsigeligheden i forbindelse med grænseoverskridende ***transaktioner, både*** for ***voksne og deres repræsentanter og for*** andre ***parter***, uanset om de er offentlige eller private enheder. ***Større retssikkerhed og enklere, strømlinede og digitaliserede procedurer bør også tilskynde enkeltpersoner til at udøve deres ret*** til fri bevægelighed.

mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder. ***Forordningen*** har ***også*** til formål at styrke retssikkerheden og forudsigeligheden i forbindelse med grænseoverskridende ***relationer ved at tage højde*** for ***ikke blot beskyttede voksnes og deres repræsentanters interesser, men også*** andre ***parters rettigheder og legitime interesser***, uanset om de er offentlige eller private enheder***, eller tredjeparters rettigheder og legitime interesser, uanset om de er fysiske personer eller virksomheder***. ***Respekt for princippet om balance mellem beskyttelse af individet og sikkerhed i retsforhold bidrager også til at sikre et gunstigt miljø for udøvelse af retten*** til fri bevægelighed ***i Unionen***.

Or. ro

Ændringsforslag 95
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 12

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(12) Denne forordning bør omfatte civilretlige spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne, navnlig i forbindelse med foranstaltninger, officielt bekræftede dokumenter og repræsentationsbeføjelser, der har til formål at beskytte en voksen. Beskyttelsen er nødvendig, på grund af en begrænsning eller utilstrækkelighed af de personlige evner hos den voksne, en tilstand som kan være permanent eller midlertidig og bl.a. af fysisk eller psykosocial art eller opstået som følge af en aldersrelateret sygdom såsom Alzheimers sygdom eller som følge af en helbredstilstand såsom en koma. Beskyttelsen er navnlig påkrævet, når hindringer i samspillet med en række miljømæssige og personlige faktorer hindrer ***dem i at deltage i samfundet*** på	(12) Denne forordning bør omfatte civilretlige spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne, navnlig i forbindelse med foranstaltninger, officielt bekræftede dokumenter og repræsentationsbeføjelser, der har til formål at beskytte en voksen. Beskyttelsen er nødvendig, på grund af en begrænsning eller utilstrækkelighed af de personlige evner hos den voksne, en tilstand som kan være permanent eller midlertidig og bl.a. af fysisk eller psykosocial art eller opstået som følge af en aldersrelateret sygdom såsom Alzheimers sygdom eller som følge af en helbredstilstand såsom en koma. Beskyttelsen er navnlig påkrævet, når hindringer i samspillet med en række miljømæssige og personlige faktorer hindrer ***deres deltagelse og effektive***

lige fod med andre, navnlig hvis begrænsningen eller utilstrækkeligheden af de personlige evner ***hos den voksne*** forhindrer vedkommende i at varetage sine egne interesser såsom formueinteresser og personlige eller sundhedsmæssige interesser. Alvorlig forsømmelse af personlige eller formueretlige interesser hos slægtninge, som den voksne er ansvarlig for, kan også afsløre en begrænsning eller utilstrækkelighed af den voksnes personlige evner.

udøvelse af forskellige rettigheder, f.eks. borgerrettigheder samt økonomiske og sociale rettigheder, på lige fod med andre, navnlig hvis begrænsningen eller utilstrækkeligheden af de personlige evner forhindrer vedkommende i at varetage sine egne interesser såsom formueinteresser og personlige eller sundhedsmæssige interesser. Alvorlig forsømmelse af personlige eller formueretlige interesser hos slægtninge, som den voksne er ansvarlig for, kan også afsløre en begrænsning eller utilstrækkelighed af den voksnes personlige evner.

Or. ro

Ændringsforslag 96
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 12

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(12) Denne forordning bør omfatte civilretlige spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne, navnlig i forbindelse med foranstaltninger, officielt bekræftede dokumenter og repræsentationsbeføjelser, der har til formål at beskytte en voksen. Beskyttelsen er nødvendig, på grund af en begrænsning eller utilstrækkelighed af de personlige evner hos den voksne, en tilstand som kan være permanent eller midlertidig og bl.a. af fysisk eller psykosocial art eller opstået som følge af en aldersrelateret sygdom såsom Alzheimers sygdom eller som følge af en helbredstilstand såsom en koma. Beskyttelsen er navnlig påkrævet, når hindringer i samspillet med en række miljømæssige og personlige faktorer hindrer dem i at deltage i samfundet på lige fod med andre, navnlig hvis begrænsningen eller utilstrækkeligheden af de personlige evner hos den voksne	(12) Denne forordning bør omfatte civilretlige spørgsmål vedrørende ***støtte til og*** beskyttelse af voksne, navnlig i forbindelse med foranstaltninger, officielt bekræftede dokumenter og repræsentationsbeføjelser, der har til formål at ***støtte og*** beskytte en voksen. Beskyttelsen er nødvendig, på grund af en begrænsning eller utilstrækkelighed af de personlige evner hos den voksne, en tilstand som kan være permanent eller midlertidig og bl.a. af fysisk eller psykosocial art eller opstået som følge af en aldersrelateret sygdom såsom Alzheimers sygdom eller som følge af en helbredstilstand såsom en koma. Beskyttelsen er navnlig påkrævet, når hindringer i samspillet med en række miljømæssige og personlige faktorer hindrer dem i at deltage i samfundet på lige fod med andre, navnlig hvis begrænsningen eller utilstrækkeligheden af

forhindrer vedkommende i at varetage sine egne interesser såsom formueinteresser og personlige eller sundhedsmæssige interesser. Alvorlig forsømmelse af personlige eller formueretlige interesser hos slægtninge, som den voksne er ansvarlig for, kan også afsløre en begrænsning eller utilstrækkelighed af den voksnes personlige evner.	de personlige evner hos den voksne forhindrer vedkommende i at varetage sine egne interesser såsom formueinteresser og personlige eller sundhedsmæssige interesser. Alvorlig forsømmelse af personlige eller formueretlige interesser hos slægtninge, som den voksne er ansvarlig for, kan også afsløre en begrænsning eller utilstrækkelighed af den voksnes personlige evner.

Or. en

Ændringsforslag 97
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 12

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(12) Denne forordning bør omfatte civilretlige spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne, navnlig i forbindelse med foranstaltninger, officielt bekræftede dokumenter og repræsentationsbeføjelser, der har til formål at beskytte en voksen. Beskyttelsen er nødvendig, på grund af en begrænsning eller utilstrækkelighed af de personlige evner hos den voksne, en tilstand som kan være permanent eller midlertidig og bl.a. af fysisk eller psykosocial art eller opstået som følge af en aldersrelateret sygdom såsom Alzheimers sygdom eller som følge af en helbredstilstand såsom en koma. Beskyttelsen er navnlig påkrævet, når hindringer i samspillet med en række miljømæssige og personlige faktorer hindrer dem i at deltage i samfundet på lige fod med andre, navnlig hvis begrænsningen eller utilstrækkeligheden af de personlige evner hos den voksne forhindrer vedkommende i at varetage sine egne interesser såsom formueinteresser og personlige eller sundhedsmæssige	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

interesser. Alvorlig forsømmelse af personlige eller formueretlige interesser hos slægtninge, som den voksne er ansvarlig for, kan også afsløre en begrænsning eller utilstrækkelighed af den voksnes personlige evner.

Or. en

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 98
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 13

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(13) Når der er truffet foranstaltninger til beskyttelse af et barn, som skal forblive i kraft eller træde i kraft, efter at barnet er myndigt, bør de være omfattet af denne forordnings anvendelsesområde, så snart barnet er fyldt 18 år.	(13) Når der er truffet foranstaltninger til beskyttelse af et barn, som skal forblive i kraft eller træde i kraft, efter at barnet er myndigt, bør de være omfattet af denne forordnings anvendelsesområde, så snart barnet er fyldt 18 år. ***Eftersom niveauet eller omfanget af de personlige evners utilstrækkelighed eller begrænsning kan ændre sig med tiden, bør afgørelser om voksenbeskyttelse eller -støtte dog afhænge af en tidsmæssigt relevant vurdering med henblik på bekræftelse af, om støtten eller beskyttelsen stadig er berettiget.***

Or. ro

Ændringsforslag 99
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 14

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(14) ***Den terminologi, der anvendes i forbindelse med beskyttende*** foranstaltninger***, varierer i de enkelte medlemsstaters*** retssystemer***,*** og ***disse terminologiske forskelle bør ikke berøre anerkendelsen af disse beskyttelsesforanstaltninger i andre medlemsstater***.	(14) ***Denne forordning bør bl.a. finde anvendelse på de "***foranstaltninger***", som domstolene træffer til støtte for og til beskyttelse af voksne og deres ejendom. Den bør respektere medlemsstaternes*** retssystemer og ***bør derfor ikke forpligte dem til at introducere bestemte foranstaltninger i national lovgivning***. ***Set i lyset af det igangværende skifte i retning af støttet beslutningstagning i de nationale retssystemer bør de "foranstaltninger", som er omfattet af denne forordning, dog primært være nogle, der støtter voksne i udøvelsen af deres rets- og handleevne, samt andre foranstaltninger, der er overensstemmende med medlemsstaternes love.***
	Or. en

Ændringsforslag 100
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 14

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(14) Den terminologi, der anvendes i forbindelse med beskyttende foranstaltninger, varierer i de enkelte medlemsstaters retssystemer, og disse terminologiske forskelle bør ikke berøre anerkendelsen af disse beskyttelsesforanstaltninger i andre medlemsstater.	(14) Den terminologi, der anvendes i forbindelse med beskyttende foranstaltninger, varierer i de enkelte medlemsstaters retssystemer, og disse terminologiske forskelle bør ikke berøre anerkendelsen af disse beskyttelsesforanstaltninger i andre medlemsstater***, og samarbejde mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder er afgørende i denne henseende***.
	Or. ro

Ændringsforslag 101
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 16

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(16) For at sikre en ensartet fortolkning af denne forordning bør denne forordning navnlig definere begreberne voksne, repræsentanter og myndigheder, som kan have forskellige betydninger i medlemsstaternes retssystemer. I denne forordning forstås ved voksen en person, der er fyldt 18 år. Afhængigt af konteksten bør dette f.eks. vedrøre voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser, eller voksne, der har givet repræsentationsbeføjelser til brug for situationer, hvor disse voksne ikke er i stand til at varetage deres interesser.	(16) For at sikre en ensartet fortolkning af denne forordning bør denne forordning navnlig definere begreberne voksne, repræsentanter og myndigheder, som kan have forskellige ***terminologiske*** betydninger i medlemsstaternes retssystemer. ***Lige og ensartet anvendelse af disse definitioner bidrager til at sikre, at reglerne i forordningen er generelle og neutrale, og sikrer også lighed for loven og retssikkerhed.*** I denne forordning forstås ved voksen en person, der er fyldt 18 år. Afhængigt af konteksten bør dette f.eks. vedrøre voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser, eller voksne, der ***har brug for støtte og garantier i udøvelsen af deres rets- og handleevne, og som*** har givet repræsentationsbeføjelser til brug for situationer, hvor disse voksne ikke er i stand til at varetage deres interesser ***ordentligt, eller voksne med rets- og handleevne, som tildeler repræsentationsbeføjelser til brug for situationer, hvor de ikke længere er i stand til at tage vare på sig selv eller administrere deres egen ejendom***.

Or. ro

Ændringsforslag 102
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 16

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

(16) For at sikre en ensartet fortolkning af denne forordning bør denne forordning navnlig definere begreberne voksne, repræsentanter og myndigheder, som kan have forskellige betydninger i medlemsstaternes retssystemer. I denne forordning forstås ved voksen en person, der er fyldt 18 år. Afhængigt af konteksten bør dette f.eks. vedrøre voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser, eller voksne, der har givet repræsentationsbeføjelser til brug for situationer, hvor disse voksne ikke er i stand til at varetage deres interesser.	(16) For at sikre en ensartet fortolkning af denne forordning bør denne forordning navnlig definere begreberne voksne, repræsentanter***, domstole*** og myndigheder, som kan have forskellige betydninger i medlemsstaternes retssystemer. I denne forordning forstås ved voksen en person, der er fyldt 18 år. Afhængigt af konteksten bør dette f.eks. vedrøre voksne, der som følge af deres personlige evners begrænsning eller utilstrækkelighed ikke er i stand til at varetage deres interesser, eller voksne, der har givet repræsentationsbeføjelser til brug for situationer, hvor disse voksne ikke er i stand til at varetage deres interesser.

Or. en

Ændringsforslag 103
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 17

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(17) Henvisninger til en "repræsentant" i denne forordning bør forstås som henvisninger til en eller flere repræsentanter, alt efter hvad der er relevant.	(17) Henvisninger til en "repræsentant" i denne forordning bør forstås som henvisninger til en eller flere repræsentanter, alt efter hvad der er relevant***, som er blevet tildelt repræsentationsbeføjelser som defineret i artikel 3, nr. 3***).

Or. ro

Ændringsforslag 104
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 17 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

(17a) Når andre myndigheder, herunder notarer, fungerer som "domstole" og træffer foranstaltninger i henhold til denne forordning, bør de være bundet af dens regler om kompetence, og de foranstaltninger, de træffer, bør udbredes i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende anerkendelse og fuldbyrdelse. Omvendt skal notarer betragtes som kompetente myndigheder, når de, som det sædvanligvis er tilfældet, ikke træffer foranstaltninger men i henhold til national lovgivning tager sig af andre aspekter knyttet til beskyttelse af voksne, f.eks. udfærdigelse eller bekræftelse af repræsentationsbeføjelser eller udstedelse af andre officielt bekræftede dokumenter. I disse tilfælde bør de ikke være bundet af reglerne om kompetence, og de officielt bekræftede dokumenter, som de udsteder, bør kunne håndteres i overensstemmelse med bestemmelserne på de officielt bekræftede dokumenter.

Or. en

Ændringsforslag 105
Lukas Mandl

Forslag til forordning
Betragtning 18

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(18) I denne forordning og i overensstemmelse med den terminologi, der anvendes i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, bør begrebet "myndighed" fortolkes som en henvisning til de retslige eller administrative myndigheder, der træffer foranstaltninger til beskyttelse af den voksne. "Kompetent myndighed" bør i videre forstand fortolkes som en henvisning til en offentlig myndighed i en medlemsstat med ansvar for beskyttelse af voksne. Dette omfatter ***myndigheder, der træffer***	(18) I denne forordning og i overensstemmelse med den terminologi, der anvendes i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, bør begrebet "myndighed" fortolkes som en henvisning til de retslige eller administrative myndigheder, der træffer foranstaltninger til beskyttelse af den voksne. "Kompetent myndighed" bør i videre forstand fortolkes som en henvisning til en offentlig myndighed***, eller en indehaver af offentligt hverv, f.eks. en notar,*** i en medlemsstat med ansvar for beskyttelse af

foranstaltninger, myndigheder, der udarbejder officielt bekræftede dokumenter, og myndigheder, der udsteder attester, formularer eller det europæiske repræsentationsbevis. Det omfatter endvidere andre myndigheder eller enheder, der handler i embeds medfør i spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne, f.eks. dem, der er ansvarlige for tilsynet med eller gennemførelsen af foranstaltninger.	voksne. Dette omfatter myndigheder, der udarbejder officielt bekræftede dokumenter, og myndigheder, der udsteder attester, formularer eller det europæiske repræsentationsbevis. Det omfatter endvidere andre myndigheder eller enheder, der handler i embeds medfør i spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne, f.eks. dem, der er ansvarlige for tilsynet med eller gennemførelsen af foranstaltninger.

Or. en

Ændringsforslag 106
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 21

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(21) Indførelsen af en yderligere kompetenceregel baseret på den voksne persons valg bør ikke forstyrre den mekanisme, der er indført ved HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, og heller ikke påvirke effektiviteten af kommunikationen mellem myndighederne, og det bør undgås, at der opstår positive eller negative kompetencekonflikter. De ***mekanismer***, der ***er indført ved artikel 7, 9, 10 og 11 i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, der giver forrang til visse kompetenceregler, begrænser virkningerne af visse foranstaltninger og indfører en udveksling af oplysninger mellem*** myndighederne på ***det*** sædvanlige opholdssted ***og de myndigheder, der har subsidiær eller konkurrerende kompetence, bør derfor også finde anvendelse i Unionen på myndigheder, der udøver*** deres kompetence ***i henhold til det valg, som den voksne har truffet. Disse bestemmelser bør således finde anvendelse på de*** myndigheder***, som den***	(21) Indførelsen af en yderligere kompetenceregel baseret på den voksne persons valg bør ikke forstyrre den mekanisme, der er indført ved HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, og heller ikke påvirke effektiviteten af kommunikationen mellem myndighederne, og det bør undgås, at der opstår positive eller negative kompetencekonflikter. De ***myndigheder***, der ***behandler sagen på grundlag af det valg, som den voksne person har truffet, bør ikke udøve deres kompetence, hvis*** myndighederne på ***den voksne persons*** sædvanlige opholdssted ***allerede har udøvet*** deres kompetence***, navnlig hvis disse*** myndigheder ***har truffet en foranstaltning – selv hvis denne foranstaltning kun er relateret til visse aspekter af beskyttelsen af den voksnes person eller ejendom – eller har besluttet, at der ikke bør træffes foranstaltninger, eller hvis der verserer en sag hos dem***.

voksne person har valgt, på samme måde, som de finder anvendelse på myndighederne på det sædvanlige opholdssted.

Or. en

Ændringsforslag 107
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 22

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(22) ***De myndigheder, der overvejer at udøve*** deres kompetence ***i overensstemmelse med det*** valg, som den voksne person har ***truffet, bør*** ikke ***udøve deres kompetence, hvis myndighederne på den voksne persons sædvanlige opholdssted allerede har udøvet deres kompetence, navnlig hvis disse myndigheder har truffet en foranstaltning eller har besluttet, at der ikke bør træffes foranstaltninger, eller hvis der verserer en sag hos dem***.	(22) ***Foranstaltninger vedrørende voksne bør gennemgås jævnligt med henblik på fortsat at være skræddersyet til den voksnes aktuelle situation. Hvis der efter afslutningen af den første sag skal træffes en ny foranstaltning, eller en eksisterende foranstaltning skal ændres, erstattes eller ophøre, bør kompetencen kontrolleres og fastslås på ny i overensstemmelse med de gældende kompetenceregler. I sådanne tilfælde bør proceduremæssige skridt, der er taget i tidligere sager, f.eks. et tidligere kompetenceskifte, ikke forhindre domstole i at udøve*** deres kompetence ***i den nye situation. Ligeledes bør en domstol, der tidligere fastslog sin kompetence på grundlag af et*** valg ***af domstol foretaget af den voksne, i tilfælde af en ny sag på ny vurdere, om betingelserne for udøvelsen af dens kompetence stadig er opfyldt, f.eks. om kompetenceudøvelsen er i modstrid med den voksnes interesse. På samme måde bør forekomsten af tidligere foranstaltninger, der er truffet af en domstol***, som den voksne person har ***valgt,*** ikke ***forhindre andre domstole i at træffe foranstaltninger i senere sager, efter at der er sket en ændring i situationen***.

Or. en

Ændringsforslag 108
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 22

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(22) De myndigheder, der overvejer at udøve deres kompetence i overensstemmelse med det valg, som den voksne person har truffet, bør ikke udøve deres kompetence, hvis myndighederne på den voksne persons sædvanlige opholdssted allerede har udøvet deres kompetence**,** navnlig hvis disse myndigheder har truffet en foranstaltning eller har besluttet, at der ikke bør træffes foranstaltninger, eller hvis der verserer en sag hos dem.	(22) De myndigheder, der overvejer at udøve deres kompetence i overensstemmelse med det valg, som den voksne person har truffet, bør ikke udøve deres kompetence, hvis myndighederne på den voksne persons sædvanlige opholdssted allerede har udøvet deres kompetence ***– og det anbefales, at dette på forhånd kontrolleres i konteksten af det grænseoverskridende samarbejde –*** navnlig hvis disse myndigheder har truffet en foranstaltning eller har besluttet, at der ikke bør træffes foranstaltninger, eller hvis der verserer en sag hos dem.

Or. ro

Ændringsforslag 109
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 22 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(22a) De mekanismer, der er indført ved artikel 7, 9, 10 og 11 i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne, der giver forrang til visse kompetenceregler, begrænser virkningerne af visse foranstaltninger og indfører en udveksling af oplysninger mellem domstolene med primær kompetence og domstolene med subsidiær eller konkurrerende kompetence, bør også finde anvendelse i Unionen på domstole, der udøver deres kompetence i henhold til

det valg, som de voksne har truffet. Disse bestemmelser bør således finde anvendelse på den domstol, der udøver sin kompetence på grundlag af den voksne persons valg, på samme måde, som de finder anvendelse på domstolene på det sædvanlige opholdssted.

Or. en

Ændringsforslag 110
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 22 b (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	(22b) Hvis en retlig handling, der er foretaget eller skal foretages på vegne af en voksen i en arvesag ved en ret i en medlemsstat, kræver en retslig tilladelse eller godkendelse, bør retten i den pågældende medlemsstat have mulighed for at træffe afgørelse med hensyn til tildelingen af denne tilladelse eller godkendelse, også selv om den ikke har kompetence i henhold til denne forordning. Begrebet "retlig handling" bør anses for at omfatte f.eks. accept eller afvisning af arv eller en aftale mellem parterne om delingen eller fordelingen af boet.

Or. en

Ændringsforslag 111
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 23

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(23) Denne forordning bør ***fuldt ud***	(23) Denne forordning bør ***så vidt***

indarbejde de lovvalgsregler, der er fastsat i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne. For at sikre ensartet anvendelse af denne forordning bør henvisningen til kapitel III om lovvalg i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne læses som en henvisning til hele kapitlet, herunder reglerne i konventionens artikel 16 om ændring eller ophør af repræsentationsbeføjelser.	***muligt*** indarbejde de lovvalgsregler, der er fastsat i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne. For at sikre ensartet anvendelse af denne forordning bør henvisningen til kapitel III om lovvalg i HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne læses som en henvisning til hele kapitlet, herunder reglerne i konventionens artikel 16 om ændring eller ophør af repræsentationsbeføjelser.

Or. en

Ændringsforslag 112
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 27

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(27) Sager, der har til formål at beskytte en voksen, bør som et grundlæggende princip være styret af de synspunkter, som den voksne har givet udtryk for. Voksne bør således have en reel mulighed for frit at udtrykke deres synspunkter i overensstemmelse med chartrets artikel 20, 25, 26 og 47 og artikel 3, 9, 12, 13 og 19 i UNCRPD. Den voksne person bør have mulighed for at give udtryk for sine synspunkter, undtagen i hastetilfælde, herunder tilfælde, hvor den voksne er absolut ude af stand til at give udtryk for sine synspunkter. En foranstaltning, der er truffet, uden at den voksne har haft mulighed for at blive hørt, bortset fra de ekstraordinære hastende omstændigheder og den påviste manglende evne til at udtrykke sig, kan ikke anerkendes. Hvorvidt den voksne person har haft mulighed for at blive hørt, bør vurderes ensartet i Unionen og bør ikke vurderes i forhold til de grundlæggende proceduremæssige principper i den medlemsstat, hvor der anmodes om anerkendelse. Et eksempel på et	(27) Sager, der har til formål at beskytte en voksen, bør som et grundlæggende princip være styret af de synspunkter, som den voksne har givet udtryk for. Voksne bør således have en reel mulighed for frit at udtrykke deres synspunkter i overensstemmelse med chartrets artikel 20, 25, 26 og 47 og artikel 3, 9, 12, 13 og 19 i UNCRPD. Den voksne person bør have mulighed for at give udtryk for sine synspunkter***, herunder mulighed for at fjerndeltage ved hjælp af teknisk udstyr***, undtagen i hastetilfælde, herunder tilfælde, hvor den voksne er absolut ude af stand til at give udtryk for sine synspunkter. En foranstaltning, der er truffet, uden at den voksne har haft mulighed for at blive hørt, bortset fra de ekstraordinære hastende omstændigheder og den påviste manglende evne til at udtrykke sig, kan ikke anerkendes. Hvorvidt den voksne person har haft mulighed for at blive hørt, ***eventuelt på afstand ved hjælp af teknisk udstyr,*** bør vurderes ensartet i Unionen og bør ikke vurderes i forhold til de grundlæggende proceduremæssige

hastetilfælde er en situation, hvor den voksne skal gennemgå en hasteoperation og på grund af sin helbredstilstand ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter.

principper i den medlemsstat, hvor der anmodes om anerkendelse. Et eksempel på et hastetilfælde er en situation, hvor den voksne skal gennemgå en hasteoperation og på grund af sin helbredstilstand ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter.

Or. ro

Ændringsforslag 113
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 27

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(27) Sager, der har til formål at beskytte en voksen, bør som et grundlæggende princip være styret af de synspunkter, som den voksne har givet udtryk for. Voksne bør således have en reel mulighed for frit at udtrykke deres synspunkter i overensstemmelse med chartrets artikel 20, 25, 26 og 47 og artikel 3, 9, 12, 13 og 19 i UNCRPD. Den voksne person bør have mulighed for at give udtryk for sine synspunkter, undtagen i hastetilfælde, herunder tilfælde, hvor den voksne er absolut ude af stand til at give udtryk for sine synspunkter. En foranstaltning, der er truffet, uden at den voksne har haft mulighed for at blive hørt, bortset fra de ekstraordinære hastende omstændigheder og den påviste manglende evne til at udtrykke sig, kan ikke anerkendes. Hvorvidt den voksne person har haft mulighed for at blive hørt, bør vurderes ensartet i Unionen og bør ikke vurderes i forhold til de grundlæggende proceduremæssige principper i den medlemsstat, hvor der anmodes om anerkendelse. Et eksempel på et hastetilfælde er en situation, hvor den voksne skal gennemgå en hasteoperation	*(Vedrører ikke den danske tekst)*

og på grund af sin helbredstilstand ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter.

Or. en

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 114
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 29

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(29) For at tage hensyn til de forskellige ordninger for beskyttelse af voksne i medlemsstaterne bør officielt bekræftede dokumenter, der er rettet mod beskyttelse af voksne og deres interesser, accepteres i alle medlemsstater. Et officielt bekræftet dokument, der er rettet mod beskyttelse af en voksen eller dennes interesser, og som er udarbejdet af en myndighed i en medlemsstat, kan navnlig registrere repræsentationsbeføjelser, der er tildelt af en voksen for en periode, hvor den voksne ikke vil være i stand til at varetage sine interesser, eller livstestamenter, der registrerer den voksnes ønsker og præferencer eller giver direkte instrukser på visse områder, herunder sundhed, velfærd eller en myndigheds udpegning af en repræsentant. Disse officielt bekræftede dokumenter bør have samme beviskraft i en anden medlemsstat, som de har i domsstaten, eller de mest sammenlignelige virkninger. Ved fastlæggelsen af beviskraft af et givet officielt bekræftet dokument i en anden medlemsstat eller de mest sammenlignelige virkninger bør der henvises til arten og omfanget af det officielt bekræftede dokuments beviskraft i domsstatens lov.	(29) For at tage hensyn til de forskellige ordninger for beskyttelse af voksne i medlemsstaterne bør officielt bekræftede dokumenter, der er rettet mod beskyttelse af voksne og deres interesser, ***anerkendes og*** accepteres i alle medlemsstater ***på ensartet vis***. Et officielt bekræftet dokument, der er rettet mod beskyttelse af en voksen eller dennes interesser, og som er udarbejdet af en myndighed i en medlemsstat, kan navnlig registrere repræsentationsbeføjelser, der er tildelt af en voksen for en periode, hvor den voksne ikke vil være i stand til at varetage sine interesser, eller livstestamenter, der registrerer den voksnes ønsker og præferencer eller giver direkte instrukser på visse områder, herunder sundhed, velfærd eller en myndigheds udpegning af en repræsentant. Disse officielt bekræftede dokumenter bør have samme beviskraft i en anden medlemsstat, som de har i domsstaten, eller de mest sammenlignelige virkninger***, i sidstnævnte tilfælde uden at den repræsenterede voksnes interesser påvirkes***. Ved fastlæggelsen af beviskraft af et givet officielt bekræftet dokument i en anden medlemsstat eller de mest sammenlignelige virkninger bør der

henvises til arten og omfanget af det officielt bekræftede dokuments beviskraft i domsstatens lov.

Or. ro

Ændringsforslag 115
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 33

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(33) I henhold til artikel 19 i UNCRPD skal personer med handicap have mulighed for at vælge deres bopæl, og hvor og med hvem de bor, på lige fod med andre og ikke være forpligtet til at bo på en bestemt måde. Med henblik på denne forordning kan der opstå situationer, hvor ***myndighederne i en*** medlemsstat ***er nødt til at træffe en foranstaltning vedrørende en voksens opholdssted eller midlertidige anbringelse. Eksempler på sådanne situationer er tilfælde, hvor myndighederne yder bistand til den voksne med at træffe en beslutning om vedkommendes bopæl, eller hvor en voksen ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter og ikke har givet en repræsentant beføjelser til at træffe en afgørelse om vedkommendes bopæl, og der er brug for adgang til en plejefacilitet***. Hvis en sådan ***anbringelse*** skal gennemføres i en anden medlemsstat, bør der gennemføres en høringsprocedure med henblik på at indhente samtykke fra den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten, inden ***den pågældende foranstaltning træffes***. Anmodningen om samtykke fra oprindelsesmyndigheden bør omfatte begrundelsen for den foreslåede foranstaltning og den berørte voksne persons synspunkter, hvor det er muligt, i	(33) I henhold til artikel 19 i UNCRPD skal personer med handicap have mulighed for at vælge deres bopæl, og hvor og med hvem de bor, på lige fod med andre og ikke være forpligtet til at bo på en bestemt måde. Med henblik på denne forordning kan der opstå situationer, hvor ***en voksen flytter til en anden*** medlemsstat ***med henblik på arrangering af formel støtte og bolig***. Hvis en sådan ***arrangering af støtte og bolig*** skal gennemføres i en anden medlemsstat, bør der gennemføres en høringsprocedure med henblik på at indhente samtykke fra den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten, inden ***gennemførelsen af disse foranstaltninger***. Anmodningen om samtykke fra oprindelsesmyndigheden bør omfatte begrundelsen for den foreslåede foranstaltning og den berørte voksne persons synspunkter, hvor det er muligt, i lyset af artikel 19 i UNCRPD. Den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten bør straks kunne beslutte, om der skal gives samtykke eller ej. Manglende svar inden for seks uger bør ikke forstås som samtykke, og uden samtykke bør foranstaltningen ikke gennemføres. Høringen bør ikke gennemføres, når anbringelsen er hos en person og ikke kræver tilsyn af nogen

lyset af artikel 19 i UNCRPD. Den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten bør straks kunne beslutte, om der skal gives samtykke eller ej. Manglende svar inden for seks uger bør ikke forstås som samtykke, og uden samtykke bør foranstaltningen ikke gennemføres. Høringen bør ikke gennemføres, når anbringelsen er hos en person og ikke kræver tilsyn af nogen offentlig myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten.

offentlig myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten.

Or. en

Ændringsforslag 116
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 33

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(33) I henhold til artikel 19 i UNCRPD skal personer med handicap have mulighed for at vælge deres bopæl, og hvor og med hvem de bor, på lige fod med andre og ikke være forpligtet til at bo på en bestemt måde. Med henblik på denne forordning kan der opstå situationer, hvor myndighederne i en medlemsstat er nødt til at træffe en foranstaltning vedrørende en voksens opholdssted eller midlertidige anbringelse. Eksempler på sådanne situationer er tilfælde, hvor myndighederne yder bistand til den voksne med at træffe en beslutning om vedkommendes bopæl, eller hvor en voksen ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter og ikke har givet en repræsentant beføjelser til at træffe en afgørelse om vedkommendes bopæl, og der er brug for adgang til en plejefacilitet. Hvis en sådan anbringelse skal gennemføres i en anden medlemsstat, bør der gennemføres en høringsprocedure med henblik på at indhente samtykke fra den centrale myndighed i	(33) I henhold til artikel 19 i UNCRPD skal personer med handicap have mulighed for at vælge deres bopæl, og hvor og med hvem de bor, på lige fod med andre og ikke være forpligtet til at bo på en bestemt måde. Med henblik på denne forordning kan der opstå situationer, hvor myndighederne i en medlemsstat er nødt til at træffe en foranstaltning vedrørende en voksens opholdssted eller midlertidige anbringelse. Eksempler på sådanne situationer er tilfælde, hvor myndighederne yder bistand til den voksne med at træffe en beslutning om vedkommendes bopæl, eller hvor en voksen ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter og ikke har givet en repræsentant beføjelser til at træffe en afgørelse om vedkommendes bopæl, og der er brug for adgang til en plejefacilitet. Hvis en sådan anbringelse skal gennemføres i en anden medlemsstat, bør ***den voksnes samtykke søges indhentet i overensstemmelse med artikel 19 i UNCRPD, og*** der ***bør*** gennemføres en

gennemførelsesmedlemsstaten, inden den pågældende foranstaltning træffes. Anmodningen om samtykke fra oprindelsesmyndigheden bør omfatte begrundelsen for den foreslåede foranstaltning og den berørte voksne persons synspunkter, hvor det er muligt, i lyset af artikel 19 i UNCRPD. Den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten bør straks kunne beslutte, om der skal gives samtykke eller ej. Manglende svar inden for seks uger bør ikke forstås som samtykke, og uden samtykke bør foranstaltningen ikke gennemføres. Høringen bør ikke gennemføres, når anbringelsen er hos en person og ikke kræver tilsyn af nogen offentlig myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten.

høringsprocedure med henblik på at indhente samtykke fra den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten, inden den pågældende foranstaltning træffes. Anmodningen om samtykke fra oprindelsesmyndigheden bør omfatte begrundelsen for den foreslåede foranstaltning og den berørte voksne persons synspunkter, hvor det er muligt, i lyset af artikel 19 i UNCRPD. Den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten bør straks kunne beslutte, om der skal gives samtykke eller ej. Manglende svar inden for seks uger bør ikke forstås som samtykke, og uden samtykke bør foranstaltningen ikke gennemføres. Høringen bør ikke gennemføres, når anbringelsen er hos en person og ikke kræver tilsyn af nogen offentlig myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten.

Or. ro

Ændringsforslag 117
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 33

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(33) I henhold til artikel 19 i UNCRPD skal personer med handicap have mulighed for at vælge deres bopæl, og hvor og med hvem de bor, på lige fod med andre og ikke være forpligtet til at bo på en bestemt måde. Med henblik på denne forordning kan der opstå situationer, hvor ***myndighederne i en*** medlemsstat er nødt til at ***træffe en foranstaltning vedrørende en voksens opholdssted eller midlertidige anbringelse. Eksempler på sådanne situationer er tilfælde, hvor myndighederne yder bistand til den voksne med at træffe en beslutning om***	(33) I henhold til artikel 19 i UNCRPD skal personer med handicap have mulighed for at vælge deres bopæl, og hvor og med hvem de bor, på lige fod med andre og ikke være forpligtet til at bo på en bestemt måde. Med henblik på denne forordning kan der opstå situationer, hvor ***en voksen flytter til en anden*** medlemsstat***, og formel støtte og bolig derfor*** er nødt til at ***blive etableret i en anden medlemsstat***. Hvis en sådan ***arrangering af støtte og bolig*** skal gennemføres i en anden medlemsstat, bør der gennemføres en høringsprocedure med henblik på at indhente samtykke fra den

vedkommendes bopæl, eller hvor en voksen ikke er i stand til at give udtryk for sine synspunkter og ikke har givet en repræsentant beføjelser til at træffe en afgørelse om vedkommendes bopæl, og der er brug for adgang til en plejefacilitet. Hvis en sådan ***anbringelse*** skal gennemføres i en anden medlemsstat, bør der gennemføres en høringsprocedure med henblik på at indhente samtykke fra den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten, inden den pågældende foranstaltning træffes. Anmodningen om samtykke fra oprindelsesmyndigheden bør omfatte begrundelsen for den foreslåede foranstaltning og den berørte voksne persons synspunkter, hvor det er muligt, i lyset af artikel 19 i UNCRPD. Den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten bør straks kunne beslutte, om der skal gives samtykke eller ej. Manglende svar inden for seks uger bør ikke forstås som samtykke, og uden samtykke bør foranstaltningen ikke gennemføres. Høringen bør ikke gennemføres, når anbringelsen er hos en person og ikke kræver tilsyn af nogen offentlig myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten.

centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten, inden den pågældende foranstaltning træffes***. Dette bør kun være muligt på grundlag af den pågældende persons direkte samtykke, eller i overensstemmelse med den bedst mulige fortolkning af dennes vilje og ønsker, hvis det ikke er muligt at indhente vedkommendes frie og informerede samtykke***. Anmodningen om samtykke fra oprindelsesmyndigheden bør omfatte begrundelsen for den foreslåede foranstaltning og den berørte voksne persons synspunkter, hvor det er muligt, i lyset af artikel 19 i UNCRPD. Den centrale myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten bør straks kunne beslutte, om der skal gives samtykke eller ej. Manglende svar inden for seks uger bør ikke forstås som samtykke, og uden samtykke bør foranstaltningen ikke gennemføres. Høringen bør ikke gennemføres, når anbringelsen er hos en person og ikke kræver tilsyn af nogen offentlig myndighed i gennemførelsesmedlemsstaten.

Or. en

Ændringsforslag 118
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 36

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(36) Den voksne persons repræsentant kan anmode om beviset på grundlag af en eksisterende foranstaltning eller eksisterende bekræftede repræsentationsbeføjelser ("kildeforanstaltningen" og	(36) Den ***voksne person eller – hvor det er relevant – den*** voksne persons repræsentant kan anmode om beviset på grundlag af en eksisterende foranstaltning eller eksisterende bekræftede repræsentationsbeføjelser

"kildebekræftede repræsentationsbeføjelser"). Det bør derfor kun udstedes i situationer, hvor en voksen reelt ikke er i stand til at varetage sine interesser, og repræsentanten er berettiget til aktivt at repræsentere den voksne i et eller flere specifikke spørgsmål. Beviset bør indeholde oplysninger om omfanget af de beføjelser, som repræsentanten har ret til at udøve på vegne af den voksne person, og, hvor det er relevant, om anliggender, hvor repræsentanten ikke har ret til at handle eller har ret til at handle på bestemte betingelser.

("kildeforanstaltningen" og "kildebekræftede repræsentationsbeføjelser"). Det bør derfor kun udstedes i situationer, hvor en voksen ***skal bistås i at træffe en beslutning, eller hvor han eller hun*** reelt ikke er i stand til at varetage sine interesser, og repræsentanten er berettiget til aktivt at repræsentere den voksne i et eller flere specifikke spørgsmål. Beviset bør indeholde oplysninger om omfanget af de beføjelser, som repræsentanten har ret til at udøve på vegne af den voksne person, og, hvor det er relevant, om anliggender, hvor repræsentanten ikke har ret til at handle eller har ret til at handle på bestemte betingelser.

Or. ro

Ændringsforslag 119
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 39

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(39) For at sikre, at processen for udstedelse af beviset er ensartet i hele Unionen, bør denne forordning fastsætte regler for udstedelse af beviset. Den udstedende myndighed bør udstede beviset efter anmodning og efter at have kontrolleret de elementer, der skal attesteres. Proceduren for ansøgning om og udstedelse af beviset bør forenkles ved, at den myndighed, der udsteder beviset, har adgang til kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser og har viden om deres fortsatte gyldighed og de deri indeholdte oplysninger***. Hvor det er muligt, bør den udstedende myndighed konsultere det system for sammenkobling af beskyttelsesregistre, der er oprettet i henhold til denne***	(39) For at sikre, at processen for udstedelse af beviset er ensartet i hele Unionen, bør denne forordning fastsætte regler for udstedelse af beviset. Den udstedende myndighed bør udstede beviset efter anmodning og efter at have kontrolleret de elementer, der skal attesteres. Proceduren for ansøgning om og udstedelse af beviset bør forenkles ved, at den myndighed, der udsteder beviset, har adgang til kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser og har viden om deres fortsatte gyldighed og de deri indeholdte oplysninger. Hvis ansøgeren i anmodningen om et bevis anfører, at beviset skal tjene til at påvise vedkommendes beføjelser til et specifikt formål eller i en specifik sammenhæng, bør

forordning, inden beviset udstedes, for at kontrollere, om der findes en modstridende foranstaltning eller repræsentationsbeføjelse i en anden medlemsstat. Hvis ansøgeren i anmodningen om et bevis anfører, at beviset skal tjene til at påvise vedkommendes beføjelser til et specifikt formål eller i en specifik sammenhæng, bør den udstedende myndighed så vidt muligt medtage tilstrækkeligt detaljerede oplysninger i beviset, der afspejler dette formål eller denne sammenhæng. Originaleksemplaret af beviset bør forblive hos den udstedende myndighed, som bør udstede en eller flere bekræftede genparter af beviset til ansøgeren. Beviset bør udstedes i en obligatorisk form som angivet i bilaget til denne forordning. For at reducere oversættelsesomkostningerne, når beviset fremlægges i en anden medlemsstat, bør formularen til beviset i bilaget til denne forordning være tilgængelig på alle EU-sprog.

den udstedende myndighed så vidt muligt medtage tilstrækkeligt detaljerede oplysninger i beviset, der afspejler dette formål eller denne sammenhæng. Originaleksemplaret af beviset bør forblive hos den udstedende myndighed, som bør udstede en eller flere bekræftede genparter af beviset til ansøgeren. Beviset bør udstedes i en obligatorisk form som angivet i bilaget til denne forordning. For at reducere oversættelsesomkostningerne, når beviset fremlægges i en anden medlemsstat, bør formularen til beviset i bilaget til denne forordning være tilgængelig på alle EU-sprog.

Or. en

Ændringsforslag 120
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 39

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(39) For at sikre, at processen for udstedelse af beviset er ensartet i hele Unionen, bør denne forordning fastsætte regler for udstedelse af beviset. Den udstedende myndighed bør udstede beviset efter anmodning og efter at have kontrolleret de elementer, der skal attesteres. Proceduren for ansøgning om og udstedelse af beviset bør forenkles ved, at den myndighed, der udsteder beviset, har adgang til kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser	(39) For at sikre, at processen for udstedelse af beviset er ensartet i hele Unionen, bør denne forordning fastsætte regler for udstedelse af beviset. Den udstedende myndighed bør udstede beviset efter anmodning og efter at have kontrolleret de elementer, der skal attesteres. Proceduren for ansøgning om og udstedelse af beviset bør forenkles ved, at den myndighed, der udsteder beviset, har adgang til kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser

og har viden om deres fortsatte gyldighed og de deri indeholdte oplysninger***. Hvor det er muligt, bør den udstedende myndighed konsultere det system for sammenkobling af beskyttelsesregistre, der er oprettet i henhold til denne forordning, inden beviset udstedes, for at kontrollere, om der findes en modstridende foranstaltning eller repræsentationsbeføjelse i en anden medlemsstat***. Hvis ansøgeren i anmodningen om et bevis anfører, at beviset skal tjene til at påvise vedkommendes beføjelser til et specifikt formål eller i en specifik sammenhæng, bør den udstedende myndighed så vidt muligt medtage tilstrækkeligt detaljerede oplysninger i beviset, der afspejler dette formål eller denne sammenhæng. Originaleksemplaret af beviset bør forblive hos den udstedende myndighed, som bør udstede en eller flere bekræftede genparter af beviset til ansøgeren. Beviset bør udstedes i en obligatorisk form som angivet i bilaget til denne forordning. For at reducere oversættelsesomkostningerne, når beviset fremlægges i en anden medlemsstat, bør formularen til beviset i bilaget til denne forordning være tilgængelig på alle EU-sprog.

og har viden om deres fortsatte gyldighed og de deri indeholdte oplysninger. Hvis ansøgeren i anmodningen om et bevis anfører, at beviset skal tjene til at påvise vedkommendes beføjelser til et specifikt formål eller i en specifik sammenhæng, bør den udstedende myndighed så vidt muligt medtage tilstrækkeligt detaljerede oplysninger i beviset, der afspejler dette formål eller denne sammenhæng. Originaleksemplaret af beviset bør forblive hos den udstedende myndighed, som bør udstede en eller flere bekræftede genparter af beviset til ansøgeren. Beviset bør udstedes i en obligatorisk form som angivet i bilaget til denne forordning. For at reducere oversættelsesomkostningerne, når beviset fremlægges i en anden medlemsstat, bør formularen til beviset i bilaget til denne forordning være tilgængelig på alle EU-sprog.

Or. en

Ændringsforslag 121
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 39

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(39) For at sikre, at processen for udstedelse af beviset er ensartet i hele Unionen, bør denne forordning fastsætte regler for udstedelse af beviset. Den udstedende myndighed bør udstede beviset efter anmodning og efter at have	(39) For at sikre, at processen for udstedelse af beviset er ensartet i hele Unionen, bør denne forordning fastsætte regler for udstedelse af beviset. Den udstedende myndighed bør udstede beviset efter anmodning og efter at have

kontrolleret de elementer, der skal attesteres. Proceduren for ansøgning om og udstedelse af beviset bør forenkles ved, at den myndighed, der udsteder beviset, har adgang til kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser og har viden om deres fortsatte gyldighed og de deri indeholdte oplysninger***. Hvor det er muligt, bør den udstedende myndighed konsultere det system for sammenkobling af beskyttelsesregistre, der er oprettet i henhold til denne forordning, inden beviset udstedes, for at kontrollere, om der findes en modstridende foranstaltning eller repræsentationsbeføjelse i en anden medlemsstat***. Hvis ansøgeren i anmodningen om et bevis anfører, at beviset skal tjene til at påvise vedkommendes beføjelser til et specifikt formål eller i en specifik sammenhæng, bør den udstedende myndighed så vidt muligt medtage tilstrækkeligt detaljerede oplysninger i beviset, der afspejler dette formål eller denne sammenhæng. Originaleksemplaret af beviset bør forblive hos den udstedende myndighed, som bør udstede en eller flere bekræftede genparter af beviset til ansøgeren. Beviset bør udstedes i en obligatorisk form som angivet i bilaget til denne forordning. For at reducere oversættelsesomkostningerne, når beviset fremlægges i en anden medlemsstat, bør formularen til beviset i bilaget til denne forordning være tilgængelig på alle EU-sprog.

kontrolleret de elementer, der skal attesteres. Proceduren for ansøgning om og udstedelse af beviset bør forenkles ved, at den myndighed, der udsteder beviset, har adgang til kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser og har viden om deres fortsatte gyldighed og de deri indeholdte oplysninger. Hvis ansøgeren i anmodningen om et bevis anfører, at beviset skal tjene til at påvise vedkommendes beføjelser til et specifikt formål eller i en specifik sammenhæng, bør den udstedende myndighed så vidt muligt medtage tilstrækkeligt detaljerede oplysninger i beviset, der afspejler dette formål eller denne sammenhæng. Originaleksemplaret af beviset bør forblive hos den udstedende myndighed, som bør udstede en eller flere bekræftede genparter af beviset til ansøgeren. Beviset bør udstedes i en obligatorisk form som angivet i bilaget til denne forordning. For at reducere oversættelsesomkostningerne, når beviset fremlægges i en anden medlemsstat, bør formularen til beviset i bilaget til denne forordning være tilgængelig på alle EU-sprog.

Or. en

Ændringsforslag 122
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 41

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset, herunder gennem sammenkoblingssystemet, bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.	(41) Beviset bør ***anerkendes og accepteres og*** have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør ***på medlemsstatsniveau*** formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset, herunder gennem sammenkoblingssystemet, bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.
	Or. ro

Ændringsforslag 123
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 41

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset***, herunder***	(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset bør

gennem sammenkoblingssystemet, bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.

kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.

Or. en

Ændringsforslag 124
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 41

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset***, herunder gennem sammenkoblingssystemet,*** bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.	(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.

Or. en

Ændringsforslag 125
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 41

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset***, herunder gennem sammenkoblingssystemet,*** bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.	(41) Beviset bør have samme virkning i alle medlemsstater. Det bør ikke have selvstændige retsvirkninger, men bør have beviskraft og bør formodes præcist at påvise elementer i beviset, som er fastsat i henhold til den lov, der finder anvendelse på beskyttelse af en bestemt voksen, eller i henhold til enhver anden lov, der finder anvendelse på specifikke elementer. Denne formodning om nøjagtighed styrkes af det forhold, at den udstedende myndighed inden udstedelsen af beviset bør kontrollere, at kildeforanstaltningen eller de kildebekræftede repræsentationsbeføjelser stadig er gyldige og ikke er blevet erstattet af en senere foranstaltning eller bekræftede repræsentationsbeføjelser. Bevisets beviskraft bør dog ikke omfatte elementer, der ikke er omfattet af denne forordning, såsom spørgsmålet om, hvorvidt et bestemt aktiv tilhørte den voksne person eller ej.

Or. en

Ændringsforslag 126
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 42

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

(42) Enhver person, der handler med en repræsentant, der i et gyldigt bevis er angivet som værende berettiget til at repræsentere en voksen på et specifikt område, bør gives passende garantier, hvis ***han eller hun*** har handlet i god tro på grundlag af nøjagtigheden af de oplysninger, der er attesteret i beviset. Samme garanti bør gives til enhver person, der på grundlag af de oplysninger, der er attesteret i et gyldigt bevis, giver den voksne persons repræsentant adgang til den voksne persons faste ejendom eller andre aktiver, foretager betalinger til repræsentanten eller køber eller modtager ejendom fra denne repræsentant, hvis repræsentanten i et gyldigt bevis er angivet som værende berettiget til at handle på den voksne persons vegne i disse spørgsmål. Denne beskyttelse bør sikres, hvis der forelægges bekræftede genparter, der stadig er gyldige.	(42) Enhver person, der handler med en repræsentant, der i et gyldigt bevis er angivet som værende berettiget til at repræsentere en voksen på et specifikt område, bør gives passende garantier, hvis ***vedkommende*** har handlet i god tro på grundlag af nøjagtigheden af de oplysninger, der er attesteret i beviset. Samme garanti bør gives til enhver person, der på grundlag af de oplysninger, der er attesteret i et gyldigt bevis, giver den voksne persons repræsentant adgang til den voksne persons faste ejendom eller andre aktiver, foretager betalinger til repræsentanten eller køber eller modtager ejendom fra denne repræsentant, hvis repræsentanten i et gyldigt bevis er angivet som værende berettiget til at handle på den voksne persons vegne i disse spørgsmål. Denne beskyttelse bør sikres, hvis der forelægges bekræftede genparter, der stadig er gyldige.

Or. en

Begrundelse

(Vedrører ikke den danske tekst)

Ændringsforslag 127
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 44

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(44) For at sikre en fortsat beskyttelse af voksne i grænseoverskridende situationer i Unionen bør de kompetente myndigheder og de centrale myndigheder have adgang til relevante oplysninger om eksistensen af foranstaltninger truffet af andre myndigheder, herunder de foranstaltninger, der er truffet i en anden medlemsstat. Desuden er det afgørende for at sikre retten til selvstændighed og	***udgår***

frihed til at træffe egne valg, at den vilje, som en voksen giver udtryk for med hensyn til repræsentationsbeføjelser, respekteres, også i tilfælde, hvor disse repræsentationsbeføjelser er blevet tildelt af den voksne i en anden medlemsstat eller bekræftet af kompetente myndigheder i en anden medlemsstat. For at forbedre formidlingen af oplysninger til de relevante kompetente myndigheder og centrale myndigheder og for at forhindre parallelle retssager eller manglende hensyntagen til repræsentationsbeføjelser bør medlemsstaterne pålægges at oprette og føre et eller flere registre med oplysninger om beskyttelse af voksne. Beskyttelsesregistre bør registrere obligatoriske oplysninger om de foranstaltninger, der træffes af deres myndigheder, og, hvis deres nationale lovgivning indeholder bestemmelser om en kompetent myndigheds bekræftelse af repræsentationsbeføjelserne, obligatoriske oplysninger om disse bekræftede repræsentationsbeføjelser. For at sikre interoperabilitet og tilgængelighed af oplysninger vedrørende beskyttelse af voksne i Unionen bør de medlemsstater, der forud for vedtagelsen af denne forordning har oprettet registre over beskyttelsesforanstaltninger, bekræftede repræsentationsbeføjelser eller andre former for repræsentationsbeføjelser, som er registreret i henhold til deres nationale lovgivning, gøre de samme obligatoriske oplysninger tilgængelige i disse registre.

Or. en

Ændringsforslag 128
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 44

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(44) For at sikre en fortsat beskyttelse af voksne i grænseoverskridende situationer i Unionen bør de kompetente myndigheder og de centrale myndigheder have adgang til relevante oplysninger om eksistensen af foranstaltninger truffet af andre myndigheder, herunder de foranstaltninger, der er truffet i en anden medlemsstat. Desuden er det afgørende for at sikre retten til selvstændighed og frihed til at træffe egne valg, at den vilje, som en voksen giver udtryk for med hensyn til repræsentationsbeføjelser, respekteres, også i tilfælde, hvor disse repræsentationsbeføjelser er blevet tildelt af den voksne i en anden medlemsstat eller bekræftet af kompetente myndigheder i en anden medlemsstat. ***For at forbedre formidlingen af oplysninger til de relevante kompetente myndigheder og centrale myndigheder og for at forhindre parallelle retssager eller manglende hensyntagen til repræsentationsbeføjelser bør medlemsstaterne pålægges at oprette og føre et eller flere registre med oplysninger om beskyttelse af voksne. Beskyttelsesregistre bør registrere obligatoriske oplysninger om de foranstaltninger, der træffes af deres myndigheder, og, hvis deres nationale lovgivning indeholder bestemmelser om en kompetent myndigheds bekræftelse af repræsentationsbeføjelserne, obligatoriske oplysninger om disse bekræftede repræsentationsbeføjelser. For at sikre interoperabilitet og tilgængelighed af oplysninger vedrørende beskyttelse af voksne i Unionen bør de medlemsstater, der forud for vedtagelsen af denne forordning har oprettet registre over beskyttelsesforanstaltninger, bekræftede repræsentationsbeføjelser eller andre former for repræsentationsbeføjelser, som er registreret i henhold til deres nationale lovgivning, gøre de samme obligatoriske oplysninger tilgængelige i disse registre.***	(44) For at sikre en fortsat beskyttelse af voksne i grænseoverskridende situationer i Unionen bør de kompetente myndigheder og de centrale myndigheder have adgang til relevante oplysninger om eksistensen af foranstaltninger truffet af andre myndigheder, herunder de foranstaltninger, der er truffet i en anden medlemsstat. Desuden er det afgørende for at sikre retten til selvstændighed og frihed til at træffe egne valg, at den vilje, som en voksen giver udtryk for med hensyn til repræsentationsbeføjelser, respekteres, også i tilfælde, hvor disse repræsentationsbeføjelser er blevet tildelt af den voksne i en anden medlemsstat eller bekræftet af kompetente myndigheder i en anden medlemsstat.

Ændringsforslag 129
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 44

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(44) For at sikre en fortsat beskyttelse af voksne i grænseoverskridende situationer i Unionen bør de kompetente myndigheder og de centrale myndigheder have adgang til relevante oplysninger om eksistensen af foranstaltninger truffet af andre myndigheder, herunder de foranstaltninger, der er truffet i en anden medlemsstat. Desuden er det afgørende for at sikre retten til selvstændighed og frihed til at træffe egne valg, at den vilje, som en voksen giver udtryk for med hensyn til repræsentationsbeføjelser, respekteres, også i tilfælde, hvor disse repræsentationsbeføjelser er blevet tildelt af den voksne i en anden medlemsstat eller bekræftet af kompetente myndigheder i en anden medlemsstat. ***For at forbedre formidlingen af oplysninger til de relevante kompetente myndigheder og centrale myndigheder og for at forhindre parallelle retssager eller manglende hensyntagen til repræsentationsbeføjelser bør medlemsstaterne pålægges at oprette og føre et eller flere registre med oplysninger om beskyttelse af voksne. Beskyttelsesregistre bør registrere obligatoriske oplysninger om de foranstaltninger, der træffes af deres myndigheder, og, hvis deres nationale lovgivning indeholder bestemmelser om en kompetent myndigheds bekræftelse af repræsentationsbeføjelserne, obligatoriske oplysninger om disse bekræftede repræsentationsbeføjelser. For at sikre interoperabilitet og tilgængelighed af oplysninger vedrørende beskyttelse af***	(44) For at sikre en fortsat beskyttelse af voksne i grænseoverskridende situationer i Unionen bør de kompetente myndigheder og de centrale myndigheder have adgang til relevante oplysninger om eksistensen af foranstaltninger truffet af andre myndigheder, herunder de foranstaltninger, der er truffet i en anden medlemsstat. Desuden er det afgørende for at sikre retten til selvstændighed og frihed til at træffe egne valg, at den vilje, som en voksen giver udtryk for med hensyn til repræsentationsbeføjelser, respekteres, også i tilfælde, hvor disse repræsentationsbeføjelser er blevet tildelt af den voksne i en anden medlemsstat eller bekræftet af kompetente myndigheder i en anden medlemsstat.

voksne i Unionen bør de medlemsstater, der forud for vedtagelsen af denne forordning har oprettet registre over beskyttelsesforanstaltninger, bekræftede repræsentationsbeføjelser eller andre former for repræsentationsbeføjelser, som er registreret i henhold til deres nationale lovgivning, gøre de samme obligatoriske oplysninger tilgængelige i disse registre.

Or. en

Ændringsforslag 130
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 45

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(45) For at sikre, at de oplysninger, der leveres gennem sammenkoblingssystemet, er relevante, bør medlemsstaterne ikke forhindres i at stille supplerende oplysninger ud over de obligatoriske oplysninger til rådighed via sammenkoblingssystemet. Medlemsstaterne bør navnlig have mulighed for gennem sammenkoblingssystemet at stille oplysninger til rådighed vedrørende foranstaltningens art, repræsentantens navn eller historiske data vedrørende foranstaltninger og repræsentationsbeføjelser, der er registreret forud for anvendelsen af denne forordning.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 131
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning

Betragtning 45

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(45) For at sikre, at de oplysninger, der leveres gennem sammenkoblingssystemet, er relevante, bør medlemsstaterne ikke forhindres i at stille supplerende oplysninger ud over de obligatoriske oplysninger til rådighed via sammenkoblingssystemet. Medlemsstaterne bør navnlig have mulighed for gennem sammenkoblingssystemet at stille oplysninger til rådighed vedrørende foranstaltningens art, repræsentantens navn eller historiske data vedrørende foranstaltninger og repræsentationsbeføjelser, der er registreret forud for anvendelsen af denne forordning.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 132
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 45

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(45) For at sikre, at de oplysninger, der leveres gennem sammenkoblingssystemet, er relevante, bør medlemsstaterne ikke forhindres i at stille supplerende oplysninger ud over de obligatoriske oplysninger til rådighed via sammenkoblingssystemet. Medlemsstaterne bør navnlig have mulighed for gennem sammenkoblingssystemet at stille oplysninger til rådighed vedrørende foranstaltningens art, repræsentantens navn eller historiske data vedrørende foranstaltninger og repræsentationsbeføjelser, der er	***udgår***

registreret forud for anvendelsen af denne forordning.

Or. en

Ændringsforslag 133
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 46

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(46) For at lette adgangen til de oplysninger, der er registreret i beskyttelsesregistre eller registre over andre repræsentationsbeføjelser for kompetente myndigheder og centrale myndigheder med en legitim interesse i andre medlemsstater, bør disse registre over foranstaltninger, bekræftede repræsentationsbeføjelser eller andre former for repræsentationsbeføjelser sammenkobles. Denne forordning bør udgøre retsgrundlaget for denne sammenkobling.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 134
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 46

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(46) For at lette adgangen til de oplysninger, der er registreret i beskyttelsesregistre eller registre over andre repræsentationsbeføjelser for kompetente myndigheder og centrale myndigheder med en legitim interesse i andre medlemsstater, bør disse registre	***udgår***

over foranstaltninger, bekræftede repræsentationsbeføjelser eller andre former for repræsentationsbeføjelser sammenkobles. Denne forordning bør udgøre retsgrundlaget for denne sammenkobling.

Or. en

Ændringsforslag 135
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 46

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(46) For at lette adgangen til de oplysninger, der er registreret i beskyttelsesregistre eller registre over andre repræsentationsbeføjelser for kompetente myndigheder og centrale myndigheder med en legitim interesse i andre medlemsstater, bør disse registre over foranstaltninger, bekræftede repræsentationsbeføjelser eller andre former for repræsentationsbeføjelser sammenkobles. Denne forordning bør udgøre retsgrundlaget for denne sammenkobling.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 136
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 47

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(47) Sammenkoblingen af medlemsstaternes registre er et væsentligt element i samarbejdsmekanismen for at beskytte voksnes rettigheder i	***udgår***

grænseoverskridende sager og sikre retssikkerheden i Unionen. Medlemsstaterne bør derfor sikre, at de oplysninger, der lagres i deres registre, er ajourførte. Myndighederne i en medlemsstat bør, når de ændrer eller bringer en foranstaltning, der er truffet i en anden medlemsstat, til ophør, sikre, at myndighederne i denne anden medlemsstat modtager passende oplysninger, navnlig således at den anden medlemsstat kan ajourføre sit eller sine beskyttelsesregistre.

Or. en

Ændringsforslag 137
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 47

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(47) Sammenkoblingen af medlemsstaternes registre er et væsentligt element i samarbejdsmekanismen for at beskytte voksnes rettigheder i grænseoverskridende sager og sikre retssikkerheden i Unionen. Medlemsstaterne bør derfor sikre, at de oplysninger, der lagres i deres registre, er ajourførte. Myndighederne i en medlemsstat bør, når de ændrer eller bringer en foranstaltning, der er truffet i en anden medlemsstat, til ophør, sikre, at myndighederne i denne anden medlemsstat modtager passende oplysninger, navnlig således at den anden medlemsstat kan ajourføre sit eller sine beskyttelsesregistre.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 138

Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 47

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(47) ***Sammenkoblingen af medlemsstaternes registre er et væsentligt element i samarbejdsmekanismen for at beskytte voksnes rettigheder i grænseoverskridende sager og sikre retssikkerheden i Unionen. Medlemsstaterne bør derfor sikre, at de oplysninger, der lagres i deres registre, er ajourførte.*** Myndighederne i en medlemsstat bør, når de ændrer eller bringer en foranstaltning, der er truffet i en anden medlemsstat, til ophør, sikre, at myndighederne i denne anden medlemsstat modtager passende oplysninger***, navnlig således at den anden medlemsstat kan ajourføre sit eller sine beskyttelsesregistre***.	(47) Myndighederne i en medlemsstat bør, når de ændrer eller bringer en foranstaltning, der er truffet i en anden medlemsstat, til ophør, sikre, at myndighederne i denne anden medlemsstat modtager passende oplysninger.

Or. en

Ændringsforslag 139
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 55

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(55) Ud over ovennævnte databehandling bør personoplysninger også behandles i henhold til denne forordning med henblik på at oprette systemet til sammenkobling af beskyttelsesregistre og andre registre over repræsentationsbeføjelser og sikre, at systemet vedligeholdes og fungerer korrekt. Denne yderligere behandling er begrundet i behovet for, at medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder	***udgår***

med en legitim interesse har adgang til oplysninger om, hvorvidt en bestemt voksen er beskyttet i en anden medlemsstat, med henblik på at sikre fortsat beskyttelse af den pågældende voksne i grænseoverskridende situationer og øge retssikkerheden og forudsigeligheden. Medlemsstaterne bør være ansvarlige for den tekniske forvaltning, vedligeholdelsen og sikkerheden af deres registre og, for så vidt det er fastsat i deres nationale lovgivning, for korrektheden og pålideligheden af de deri indeholdte oplysninger. Oplysninger om registrerede bør primært lagres i de registre, der føres af medlemsstaterne. Desuden kan Kommissionen være nødt til at behandle data med henblik på at udvikle og vedligeholde sammenkoblingssystemet og midlertidigt lagre data, der er tilgået via sammenkoblingssystemet.

Or. en

Ændringsforslag 140
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 55

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(55) Ud over ovennævnte databehandling bør personoplysninger også behandles i henhold til denne forordning med henblik på at oprette systemet til sammenkobling af beskyttelsesregistre og andre registre over repræsentationsbeføjelser og sikre, at systemet vedligeholdes og fungerer korrekt. Denne yderligere behandling er begrundet i behovet for, at medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder med en legitim interesse har adgang til	***udgår***

oplysninger om, hvorvidt en bestemt voksen er beskyttet i en anden medlemsstat, med henblik på at sikre fortsat beskyttelse af den pågældende voksne i grænseoverskridende situationer og øge retssikkerheden og forudsigeligheden. Medlemsstaterne bør være ansvarlige for den tekniske forvaltning, vedligeholdelsen og sikkerheden af deres registre og, for så vidt det er fastsat i deres nationale lovgivning, for korrektheden og pålideligheden af de deri indeholdte oplysninger. Oplysninger om registrerede bør primært lagres i de registre, der føres af medlemsstaterne. Desuden kan Kommissionen være nødt til at behandle data med henblik på at udvikle og vedligeholde sammenkoblingssystemet og midlertidigt lagre data, der er tilgået via sammenkoblingssystemet.

Or. en

Ændringsforslag 141
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 55

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(55) Ud over ovennævnte databehandling bør personoplysninger også behandles i henhold til denne forordning med henblik på at oprette systemet til sammenkobling af beskyttelsesregistre og andre registre over repræsentationsbeføjelser og sikre, at systemet vedligeholdes og fungerer korrekt. Denne yderligere behandling er begrundet i behovet for, at medlemsstaternes kompetente myndigheder og centrale myndigheder med en legitim interesse har adgang til oplysninger om, hvorvidt en bestemt voksen er beskyttet i en anden	***udgår***

medlemsstat, med henblik på at sikre fortsat beskyttelse af den pågældende voksne i grænseoverskridende situationer og øge retssikkerheden og forudsigeligheden. Medlemsstaterne bør være ansvarlige for den tekniske forvaltning, vedligeholdelsen og sikkerheden af deres registre og, for så vidt det er fastsat i deres nationale lovgivning, for korrektheden og pålideligheden af de deri indeholdte oplysninger. Oplysninger om registrerede bør primært lagres i de registre, der føres af medlemsstaterne. Desuden kan Kommissionen være nødt til at behandle data med henblik på at udvikle og vedligeholde sammenkoblingssystemet og midlertidigt lagre data, der er tilgået via sammenkoblingssystemet.

Or. en

Ændringsforslag 142
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Betragtning 58

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(58) Der bør være de fornødne garantier for ***en sådan*** behandling af særlige kategorier af personoplysninger, og sådanne oplysninger bør kun behandles i henhold til denne forordning, hvis de er nødvendige og står i et rimeligt forhold til de formål med behandlingen, der er fastlagt i denne forordning. ***Der bør f.eks. indføres flere beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med etableringen af sammenkoblingssystemet. De data, der behandles gennem sammenkoblingssystemet, bør begrænses til, hvad der er nødvendigt for at få adgang til oplysninger om foranstaltninger og repræsentationsbeføjelser vedrørende en***	(58) Der bør være de fornødne garantier for behandling af særlige kategorier af personoplysninger, og sådanne oplysninger bør kun behandles i henhold til denne forordning, hvis de er nødvendige og står i et rimeligt forhold til de formål med behandlingen, der er fastlagt i denne forordning.

bestemt voksen. Oplysninger, der behandles ved hjælp af sammenkoblingssystemet, bør derfor begrænses til de personoplysninger, der er omfattet af de obligatoriske oplysninger, som er defineret i denne forordning, medmindre medlemsstaterne via sammenkoblingssystemet giver adgang til yderligere oplysninger, f.eks. om registrerede repræsentationsbeføjelser eller om en repræsentants navn og repræsentationens omfang. Sammenkoblingssystemet bør ikke lagre personoplysninger, bortset fra midlertidig lagring, der er nødvendig for at sikre adgang til dem. Adgangen til oplysninger gennem sammenkoblingssystemet bør ikke være offentlig. Kun de kompetente myndigheder og centrale myndigheder, der i henhold til deres nationale lovgivning har tilladelse til at få adgang til de nationale registre, bør have adgang til sammenkoblingssystemet, så længe de også har en legitim interesse i at få adgang til de pågældende oplysninger. Gennemførelsesretsakter bør indeholde yderligere databeskyttelsesgarantier vedrørende digital kommunikation og registersammenkobling.

Or. en

Ændringsforslag 143
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 58

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(58) Der bør være de fornødne garantier for en sådan behandling af særlige kategorier af personoplysninger, og sådanne oplysninger bør kun behandles i henhold til denne forordning, hvis de er nødvendige og står i et rimeligt forhold til	(58) Der bør være de fornødne garantier for en sådan behandling af særlige kategorier af personoplysninger, og sådanne oplysninger bør kun behandles i henhold til denne forordning, hvis de er nødvendige og står i et rimeligt forhold til

de formål med behandlingen, der er fastlagt i denne forordning. ***Der bør f.eks. indføres flere beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med etableringen af sammenkoblingssystemet. De data, der behandles gennem sammenkoblingssystemet, bør begrænses til, hvad der er nødvendigt for at få adgang til oplysninger om foranstaltninger og repræsentationsbeføjelser vedrørende en bestemt voksen. Oplysninger, der behandles ved hjælp af sammenkoblingssystemet, bør derfor begrænses til de personoplysninger, der er omfattet af de obligatoriske oplysninger, som er defineret i denne forordning, medmindre medlemsstaterne via sammenkoblingssystemet giver adgang til yderligere oplysninger, f.eks. om registrerede repræsentationsbeføjelser eller om en repræsentants navn og repræsentationens omfang. Sammenkoblingssystemet bør ikke lagre personoplysninger, bortset fra midlertidig lagring, der er nødvendig for at sikre adgang til dem. Adgangen til oplysninger gennem sammenkoblingssystemet bør ikke være offentlig. Kun de kompetente myndigheder og centrale myndigheder, der i henhold til deres nationale lovgivning har tilladelse til at få adgang til de nationale registre, bør have adgang til sammenkoblingssystemet, så længe de også har en legitim interesse i at få adgang til de pågældende oplysninger. Gennemførelsesretsakter bør indeholde yderligere databeskyttelsesgarantier vedrørende digital kommunikation og registersammenkobling.***	de formål med behandlingen, der er fastlagt i denne forordning.

Or. en

Ændringsforslag 144
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning

Betragtning 58

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(58) Der bør være de fornødne garantier for en sådan behandling af særlige kategorier af personoplysninger, og sådanne oplysninger bør kun behandles i henhold til denne forordning, hvis de er nødvendige og står i et rimeligt forhold til de formål med behandlingen, der er fastlagt i denne forordning. ***Der bør f.eks. indføres flere beskyttelsesforanstaltninger i forbindelse med etableringen af sammenkoblingssystemet. De data, der behandles gennem sammenkoblingssystemet, bør begrænses til, hvad der er nødvendigt for at få adgang til oplysninger om foranstaltninger og repræsentationsbeføjelser vedrørende en bestemt voksen. Oplysninger, der behandles ved hjælp af sammenkoblingssystemet, bør derfor begrænses til de personoplysninger, der er omfattet af de obligatoriske oplysninger, som er defineret i denne forordning, medmindre medlemsstaterne via sammenkoblingssystemet giver adgang til yderligere oplysninger, f.eks. om registrerede repræsentationsbeføjelser eller om en repræsentants navn og repræsentationens omfang. Sammenkoblingssystemet bør ikke lagre personoplysninger, bortset fra midlertidig lagring, der er nødvendig for at sikre adgang til dem. Adgangen til oplysninger gennem sammenkoblingssystemet bør ikke være offentlig. Kun de kompetente myndigheder og centrale myndigheder, der i henhold til deres nationale lovgivning har tilladelse til at få adgang til de nationale registre, bør have adgang til sammenkoblingssystemet, så længe de også har en legitim interesse i at få adgang til de pågældende oplysninger. Gennemførelsesretsakter bør indeholde yderligere databeskyttelsesgarantier vedrørende digital kommunikation og***	(58) Der bør være de fornødne garantier for en sådan behandling af særlige kategorier af personoplysninger, og sådanne oplysninger bør kun behandles i henhold til denne forordning, hvis de er nødvendige og står i et rimeligt forhold til de formål med behandlingen, der er fastlagt i denne forordning.

registersammenkobling.

Or. en

Ændringsforslag 145
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Betragtning 60

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(60) For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af denne forordning for så vidt angår oprettelsen af det decentrale IT-system ***og det decentraliserede sammenkoblingssystem***, der er omhandlet i denne forordning, bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011[20].	(60) For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af denne forordning for så vidt angår oprettelsen af det decentrale IT-system, der er omhandlet i denne forordning, bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011[20].
[20] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).	[20] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Ændringsforslag 146
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Betragtning 60

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(60) For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af denne forordning for	(60) For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af denne forordning for

så vidt angår oprettelsen af det decentrale IT-system ***og det decentraliserede sammenkoblingssystem***, der er omhandlet i denne forordning, bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011[20].	så vidt angår oprettelsen af det decentrale IT-system, der er omhandlet i denne forordning, bør Kommissionen tillægges gennemførelsesbeføjelser. Disse beføjelser bør udøves i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011[20].
[20] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).	[20] Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).

Or. en

Ændringsforslag 147
Daniel Buda

Forslag til forordning
Betragtning 63

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
(63) I overensstemmelse med princippet om gensidig tillid og for at lette grænseoverskridende procedurer bør de administrative formaliteter i forbindelse med cirkulation af offentlige dokumenter forenkles i spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne. Offentlige dokumenter, der indgives med henblik på denne forordning, bør derfor undtages fra legalisering eller lignende formalitet, f.eks. en apostille. Denne undtagelse bør omfatte offentlige dokumenter, der er udstedt af en medlemsstats offentlige myndighed og fremsendt til offentlige myndigheder i en anden medlemsstat. Denne undtagelse bør navnlig finde anvendelse i forbindelse med retssager med et grænseoverskridende element eller i procedurer, der er fastsat i denne forordning, og bør omfatte offentlige	(63) I overensstemmelse med princippet om gensidig tillid og for at lette grænseoverskridende procedurer bør de administrative formaliteter i forbindelse med cirkulation af offentlige dokumenter forenkles i spørgsmål vedrørende beskyttelse af voksne. Offentlige dokumenter, der indgives med henblik på denne forordning, bør derfor undtages fra legalisering eller lignende formalitet, f.eks. en apostille***, men der bør som minimum være garantier om loyalitet over for originalen ledsaget af højtidelige erklæringer***. Denne undtagelse ***fra legalisering eller en lignende formalitet*** bør omfatte offentlige dokumenter, der er udstedt af en medlemsstats offentlige myndighed og fremsendt til offentlige myndigheder i en anden medlemsstat.

dokumenter, der direkte vedrører beskyttelse af voksne, og anden understøttende dokumentation.	Denne undtagelse bør navnlig finde anvendelse i forbindelse med retssager med et grænseoverskridende element eller i procedurer, der er fastsat i denne forordning, og bør omfatte offentlige dokumenter, der direkte vedrører beskyttelse af voksne, og anden understøttende dokumentation.

Or. ro

Ændringsforslag 148
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 1 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) fastlægger, hvilken lov der skal anvendes på repræsentation af den voksne	c) fastlægger, hvilken lov der skal anvendes på ***støtte til og*** repræsentation af den voksne

Or. en

Ændringsforslag 149
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 1 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) sikrer, at sådanne foranstaltninger anerkendes og fuldbyrdes i alle medlemsstater	d) sikrer, at sådanne foranstaltninger anerkendes***, accepteres*** og fuldbyrdes i alle medlemsstater

Or. ro

Ændringsforslag 150
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 1 – litra i

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
i) etablerer et system til sammenkobling af medlemsstaternes beskyttelsesregistre.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 151
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 1 – litra i

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
i) etablerer et system til sammenkobling af medlemsstaternes beskyttelsesregistre.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 152
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 1 – stk. 1 – litra i

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
i) etablerer et system til sammenkobling af medlemsstaternes beskyttelsesregistre.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 153
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Denne forordning finder i civile sager anvendelse på beskyttelse i grænseoverskridende situationer af voksne, der ***som følge af svækkelse eller utilstrækkelige åndsevner ikke er i stand til at varetage deres interesser***.	1. Denne forordning finder i civile sager anvendelse på beskyttelse i grænseoverskridende situationer af voksne, der ***har brug for støtte til beslutningstagning midlertidigt eller permanent***.

Or. en

Ændringsforslag 154
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Denne forordning finder i civile sager anvendelse på beskyttelse i grænseoverskridende situationer af voksne, der som følge af svækkelse eller ***utilstrækkelige*** åndsevner ***ikke er i stand til at varetage deres interesser***.	1. Denne forordning finder i civile sager anvendelse på beskyttelse i grænseoverskridende situationer af voksne, der som følge af svækkelse eller ***deres*** åndsevner ***har brug for støtte til beslutningstagning***.

Or. en

Ændringsforslag 155
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Denne forordning finder også anvendelse på foranstaltninger vedrørende en voksen, som ikke var fyldt 18 år på det tidspunkt, hvor foranstaltningen blev truffet.	2. Denne forordning finder også anvendelse på foranstaltninger ***truffet i medlemsstater*** vedrørende en voksen, som ikke var fyldt 18 år på det tidspunkt, hvor foranstaltningen blev truffet.

Or. en

Ændringsforslag 156
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. De foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1, kan navnlig vedrøre:	3. De foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1 ***og 2***, kan navnlig vedrøre:

Or. en

Ændringsforslag 157
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. De foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1, kan navnlig vedrøre:	3. De foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1 ***og 2***, kan navnlig vedrøre:

Or. en

Ændringsforslag 158
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) ***bestemmelse af den voksnes manglende retlig handleevne og fastsættelse af en beskyttelsesordning***	a) ***enhver type af ordning, der omfatter støttet beslutningstagning, herunder mere intensive former for støtte***

Or. en

Ændringsforslag 159
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) ***bestemmelse af den voksnes manglende retlig handleevne og fastsættelse af en beskyttelsesordning***	a) ***enhver form for ordning for støttet beslutningstagning, herunder mere intensive former for støtte***

Or. en

Ændringsforslag 160
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra a a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	aa) foranstaltninger truffet af voksne med henblik på adgang til støtte, som de kan få brug for i forbindelse med udøvelsen af deres rets- og handleevne

Or. en

Ændringsforslag 161
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra a b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ab) repræsentationsbeføjelser givet af voksne med henblik på støtte til eller repræsentation af sig selv, som skal udøves, når disse voksne har brug for

støtte til at varetage deres interesser

Or. en

Ændringsforslag 162
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) ***anbringelse af den voksne under beskyttelse af en retsinstans eller en administrativ myndighed***	b) ***repræsentationsbeføjelser, der er tildelt af en voksen, og som skal udøves, når den voksne ikke er i stand til at varetage sine interesser i tilstrækkelig grad***

Or. en

Ændringsforslag 163
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) ***anbringelse af den voksne under beskyttelse af en retsinstans eller en administrativ myndighed***	b) ***repræsentationsbeføjelser, der er tildelt af en voksen, og som skal udøves, når den voksne ikke er i stand til at varetage sine interesser***

Or. en

Ændringsforslag 164
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) værgemål, samværgemål og lignende retsinstitutter	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 165
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) værgemål, samværgemål og lignende retsinstitutter	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 166
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) værgemål, samværgemål og lignende retsinstitutter	***udgår***

Or. en

Begrundelse

Erstattet af det nye ÆF 3a.

Ændringsforslag 167
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) udpegelse af en person eller myndighed, der skal ***tage sig af den voksnes person eller*** formue, ***og som skal repræsentere eller bistå den voksne***, samt fastlæggelse af en sådan person eller myndigheds opgaver	d) udpegelse af en person eller myndighed, der skal ***yde støtte til beslutningstagning til en voksen vedrørende*** formue, ***repræsentation eller andre former for bistand***, samt fastlæggelse af en sådan person eller myndigheds opgaver

Or. en

Ændringsforslag 168
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra d

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
d) udpegelse af en person eller myndighed, der skal ***tage sig af den voksnes person eller*** formue, ***og som skal repræsentere eller bistå den voksne***, samt fastlæggelse af en sådan person eller myndigheds opgaver	d) udpegelse af en person eller myndighed, der skal ***yde støtte til beslutningstagning til en voksen vedrørende*** formue, ***repræsentation eller andre former for bistand***, samt fastlæggelse af en sådan person eller myndigheds opgaver

Or. en

Ændringsforslag 169
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) ***afgørelser om anbringelse af den voksne på en institution eller ethvert andet sted, hvor vedkommende er sikret beskyttelse***	e) ***udpegelse af en person eller myndighed, der tildeles beføjelse til at repræsentere en voksen, samt fastlæggelse af en sådan person eller myndigheds opgaver***

Or. en

Ændringsforslag 170
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra e

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
e) ***afgørelser om anbringelse af den voksne på en institution eller ethvert andet sted, hvor vedkommende er sikret beskyttelse***	e) ***udpegelse af en person eller myndighed, der gives repræsentationsbeføjelser, samt fastlæggelse af en sådan person eller myndigheds opgaver***

Or. en

Ændringsforslag 171
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) forvaltning af, bevarelse af eller råden over den voksnes formue	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 172
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) forvaltning af, bevarelse af eller råden over den voksnes formue	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 173
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra f

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
f) forvaltning af, bevarelse af eller råden over den voksnes formue	f) ***afgørelser vedrørende*** forvaltning af, bevarelse af eller råden over den voksnes formue ***inden for rammerne af fuldmagten***

Or. ro

Ændringsforslag 174
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra g

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
g) tilladelse til specifikke tiltag for at beskytte den voksnes person eller formue.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 175
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 – litra g

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
g) tilladelse til specifikke tiltag for at beskytte den voksnes person eller formue.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 176
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	3a. I tilfælde af et fravær af ordninger for støttet beslutningstagning kan denne forordning også finde anvendelse på ordninger for substitueret beslutningstagning og således omfatte værgemål, samværgemål og lignende retsinstitutter.

Or. en

Ændringsforslag 177
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 3 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	3a. I overgangen fra ordninger for substitueret beslutningstagning til ordninger for støttet beslutningstagning kan denne forordning også finde anvendelse på værgemål, samværgemål og lignende retsinstitutter.

Or. en

Ændringsforslag 178
Maravillas Abadía Jover

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 4 – litra d a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

da) enhver registrering i et register af rettigheder i fast ejendom eller løsøre, herunder de lovmæssige krav til en sådan registrering, samt virkningerne af registrering eller manglende registrering af sådanne rettigheder i et register.

Or. en

Ændringsforslag 179
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Stk. 4 berører ikke, i henseende til de deri omhandlede anliggender, en persons beføjelse til at handle som den ***voksnes repræsentant***.	5. Stk. 4 berører ikke, i henseende til de deri omhandlede anliggender, en persons beføjelse til at handle som den***, der yder den voksne støtte til beslutningstagning eller udøver repræsentationsbeføjelserne***.

Or. en

Ændringsforslag 180
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Stk. 4 berører ikke, i henseende til de deri omhandlede anliggender, en persons beføjelse til at handle som den ***voksnes repræsentant***.	5. Stk. 4 berører ikke, i henseende til de deri omhandlede anliggender, en persons beføjelse til at handle som den***, der yder den voksne støtte til beslutningstagning eller udøver repræsentationsbeføjelser***.

Or. en

Ændringsforslag 181
Lukas Mandl

Forslag til forordning
Artikel 2 – stk. 5 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	5a. Denne forordning berører ikke nationale formkrav, så længe dens principper overholdes.

Or. en

Ændringsforslag 182
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2) "foranstaltning": enhver foranstaltning, der træffes af en myndighed i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, og som har til formål at beskytte en voksen	2) "foranstaltning": enhver foranstaltning, der træffes af en myndighed i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, og som har til formål at beskytte en voksen***. Beskyttelse indebærer påbegyndelse eller anerkendelse af tiltag til støttet beslutningstagning***

Or. en

Ændringsforslag 183
Maravillas Abadía Jover

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2) "foranstaltning": enhver foranstaltning, der træffes af en myndighed i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, og som har til formål at beskytte en ***voksen***	2) "foranstaltning": enhver foranstaltning, der træffes af en ***domstol eller en kompetent*** myndighed i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, og som har til formål at beskytte en

	voksens person eller ejendom

Or. en

Ændringsforslag 184
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2) "foranstaltning": enhver foranstaltning, der træffes af en myndighed i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, og som har til formål at beskytte en voksen	2) "foranstaltning": enhver foranstaltning, der træffes af en myndighed i en medlemsstat, uanset hvordan den betegnes, og som har til formål at beskytte en voksen ***eller hans eller hendes ejendom***

Or. en

Ændringsforslag 185
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a) "støttet beslutningstagning": frivillig modtagelse af bistand til udøvelse af sin rets- og handleevne

Or. en

Ændringsforslag 186
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 2 b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2b) "personcentreret støtte": adgang

til støttet beslutningstagning, personlige budgetter, personlig bistand og andre former for støtte, herunder i nødsituationer, i overensstemmelse med UNCRPD og som beskrevet i generel bemærkning nr. 5 til UNCRPD og FN's Guidelines on Deinstitutionalisation

Or. en

Ændringsforslag 187
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 3 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	3a) "beskyttelse": påbegyndelse eller anerkendelse af tiltag til støttet beslutningstagning

Or. en

Ændringsforslag 188
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 3 b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	3b) "støttet beslutningstagning": frivillig modtagelse af støtte til udøvelse af sin rets- og handleevne

Or. en

Ændringsforslag 189
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4) "domsstat": den medlemsstat, i hvilken retsmidlet er truffet, eller det officielt bekræftede dokument er udstedt	4) "domsstat": den medlemsstat, i hvilken retsmidlet ***til påbegyndelse af støttet beslutningstagning*** er truffet, eller det officielt bekræftede dokument er udstedt

Or. en

Ændringsforslag 190
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4) "domsstat": den medlemsstat, i hvilken ***retsmidlet*** er truffet, eller det officielt bekræftede dokument er udstedt	4) "domsstat": den medlemsstat, i hvilken ***det første retsmiddel til støttet beslutningstagning*** er truffet, eller det officielt bekræftede dokument er udstedt

Or. en

Ændringsforslag 191
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 5 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5) "officielt bekræftet dokument": et dokument til beskyttelse af en ***voksen***, der er udstedt eller registreret som et officielt bekræftet dokument i en medlemsstat, og hvis ægthed:	5) "officielt bekræftet dokument": et dokument til beskyttelse ***bestående af ledsagelse*** af en ***voksens støttede beslutningstagning***, der er udstedt eller registreret som et officielt bekræftet dokument i en medlemsstat, og hvis ægthed:

Or. en

Ændringsforslag 192
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 5 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5) "officielt bekræftet dokument": et dokument til ***beskyttelse af*** en ***voksen***, der er udstedt eller registreret som et officielt bekræftet dokument i en medlemsstat, og hvis ægthed:	5) "officielt bekræftet dokument": et dokument ***relateret*** til en ***voksens støttede beslutningstagning***, der er udstedt eller registreret som et officielt bekræftet dokument i en medlemsstat, og hvis ægthed:

Or. en

Ændringsforslag 193
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 7

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
7) "udstedende myndighed": den myndighed, der har truffet foranstaltningen eller formelt udfærdiget det officielt bekræftede dokument	7) "udstedende myndighed": den myndighed, der har truffet foranstaltningen ***til påbegyndelse eller ophør af støttet beslutningstagning*** eller formelt ***har*** udfærdiget det officielt bekræftede dokument

Or. en

Ændringsforslag 194
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 7

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
7) "udstedende myndighed": den myndighed, der har ***truffet foranstaltningen*** eller formelt udfærdiget det officielt bekræftede dokument	7) "udstedende myndighed": den myndighed, der har ***påbegyndt eller ophævet den støttede beslutningstagning,*** eller ***som*** formelt ***har*** udfærdiget det officielt bekræftede dokument

Or. en

Ændringsforslag 195
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 9

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
9) "kompetent myndighed": en offentlig myndighed i en medlemsstat med ansvar for beskyttelse af voksne	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 196
Lukas Mandl

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 9

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
9) "kompetent myndighed": en offentlig myndighed i en medlemsstat med ansvar for beskyttelse af voksne	9) "kompetent myndighed": en offentlig myndighed ***eller en indehaver af offentligt hverv*** i en medlemsstat med ansvar for beskyttelse af voksne

Or. en

Ændringsforslag 197
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
10) "sammenkoblingssystem": et system til sammenkobling af beskyttelsesregistre og registre over andre repræsentationsbeføjelser	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 198
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 10

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
10) "sammenkoblingssystem": et system til sammenkobling af beskyttelsesregistre og registre over andre repræsentationsbeføjelser	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 199
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 11

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
11) "decentraliseret IT-system": et netværk af IT-systemer, interoperable adgangspunkter, der drives under den enkelte medlemsstats ansvar og forvaltning, og det europæiske elektroniske adgangspunkt, som muliggør sikker og pålidelig grænseoverskridende udveksling af oplysninger	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 200
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 12

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
12) "beskyttelsesregister": et register, hvor der er registreret foranstaltninger til beskyttelse af en voksen eller bekræftede repræsentationsbeføjelser	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 201
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 3 – stk. 1 – nr. 12

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
12) "beskyttelsesregister": et register, hvor der er registreret foranstaltninger til beskyttelse af en voksen eller bekræftede repræsentationsbeføjelser	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 202
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 4 – overskrift

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Henvisninger til HCCH 2000-	Henvisninger til ***UNCRPD og*** HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af

konventionen om beskyttelse af voksne	voksne

Or. en

Ændringsforslag 203
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 4 – overskrift

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Henvisninger til HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne	Henvisninger til ***UNCRPD og*** HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne

Or. en

Ændringsforslag 204
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Når der i denne forordning henvises til Haagerkonventionen af 13. januar 2000 om international beskyttelse af voksne ("HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne"), som er knyttet til denne forordning, finder den tilsvarende anvendelse.	Når der i denne forordning henvises til ***De Forenede Nationers konvention om rettigheder for personer med handicap (UNCRPD) og*** Haagerkonventionen af 13. januar 2000 om international beskyttelse af voksne ("HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne"), som er knyttet til denne forordning, finder den tilsvarende anvendelse.

Or. en

Ændringsforslag 205
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning

Artikel 4 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Når der i denne forordning henvises til Haagerkonventionen af 13. januar 2000 om international beskyttelse af voksne ("HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne"), som er knyttet til denne forordning, finder den tilsvarende anvendelse.	Når der i denne forordning henvises til ***UNCRPD og*** Haagerkonventionen af 13. januar 2000 om international beskyttelse af voksne ("HCCH 2000-konventionen om beskyttelse af voksne"), som er knyttet til denne forordning, finder den tilsvarende anvendelse.

Or. en

Ændringsforslag 206
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) Den voksne valgte myndighederne i den pågældende medlemsstat, ***da*** vedkommende stadig var i stand til at varetage sine interesser.	a) Den voksne valgte myndighederne i den pågældende medlemsstat ***på et tidspunkt***, ***hvor*** vedkommende stadig var i stand til at varetage sine interesser.

Or. en

Ændringsforslag 207
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 6 – stk. 1 – litra a a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	aa) Valget af domstol var på det tidspunkt, hvor valget blev truffet, til fordel for en medlemsstat:
	i) svarende til den voksnes nationalitet
	ii) hvor den voksne havde sit sædvanlige opholdssted eller
	iii) hvor den voksnes ejendom befinder

sig.

Or. en

Ændringsforslag 208
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 7 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 7a
	Bispørgsmål
	Hvis gyldigheden af en retlig handling, der foretages eller skal foretages på vegne af en voksen i en arvesag ved en myndighed i en medlemsstat, kræver en rets tilladelse eller godkendelse, kan en ret i denne medlemsstat afgøre, om den skal tillade eller godkende en sådan retlig handling, selv hvis den ikke har kompetence i henhold til denne forordning.

Or. en

Ændringsforslag 209
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 10 – stk. 1 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Anerkendelse af en foranstaltning truffet i en anden medlemsstat ***kan*** afslås i følgende tilfælde:	Anerkendelse af en foranstaltning truffet i en anden medlemsstat afslås i følgende tilfælde:

Or. en

Ændringsforslag 210

Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 10 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) hvis foranstaltningen, bortset fra i hastetilfælde, blev truffet i forbindelse med en retslig eller administrativ behandling, uden at den voksne havde haft mulighed for at blive hørt,	a) hvis foranstaltningen, bortset fra i hastetilfælde, blev truffet i forbindelse med en retslig eller administrativ behandling, uden at den voksne havde haft mulighed for at blive hørt, ***eller uden at den voksne havde haft mulighed for at blive hørt, eller den voksne ikke var i stand til at udtrykke sin vilje på grund af sin helbredstilstand***

Or. en

Ændringsforslag 211
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 10 – stk. 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) hvis foranstaltningen, bortset fra i hastetilfælde, blev truffet i forbindelse med en retslig eller administrativ behandling, uden at den voksne havde haft mulighed for at blive hørt,	a) hvis foranstaltningen, bortset fra i hastetilfælde, blev truffet i forbindelse med en retslig eller administrativ behandling, uden at den voksne havde haft mulighed for at blive hørt, ***eller uden at den voksnes vilje blev taget i betragtning, i det omfang, den kunne udtrykkes***

Or. ro

Ændringsforslag 212
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

En foranstaltning truffet af en medlemsstats myndigheder kan under ingen omstændigheder efterprøves med hensyn til sagens realitet.	***1.*** En foranstaltning truffet af en medlemsstats myndigheder kan under ingen omstændigheder efterprøves med hensyn til sagens realitet. ***2. Uanset stk. 1 kan en foranstaltning truffet af myndighederne i en domsstat erstattes af en anden foranstaltning, der bedre beskytter den pågældende voksnes autonomi.***

Or. en

Ændringsforslag 213
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 13 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Uanset det foregående stykke kan en foranstaltning truffet af myndighederne i domsstaten erstattes af en anden foranstaltning, der bedre beskytter den pågældende voksnes autonomi, efter høring af domsstaten.

Or. en

Ændringsforslag 214
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 15 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 15a
	Fri proces
	En person, der anmoder om fri proces, og som i domsstaten helt eller delvis har haft fri proces eller været fritaget for gebyrer og sagsomkostninger, har i sager om

anerkendelse eller fuldbyrdelse af en foranstaltning ret til fri proces eller den mest vidtgående fritagelse for gebyrer og sagsomkostninger i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, som sagen indbringes i.

Or. en

Ændringsforslag 215
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 18 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Hvis en medlemsstat har udpeget mere end én central myndighed, sendes alle meddelelser direkte til den relevante kompetente centrale myndighed. Hvis en meddelelse sendes til en central myndighed uden kompetence, videresender sidstnævnte den til den kompetente centrale myndighed og underretter afsenderen herom.	2. Hvis en medlemsstat har udpeget mere end én central myndighed, sendes alle meddelelser direkte til den relevante kompetente centrale myndighed. Hvis en meddelelse sendes til en central myndighed uden kompetence, videresender sidstnævnte den ***uden unødigt ophold*** til den kompetente centrale myndighed og underretter afsenderen herom.

Or. ro

Ændringsforslag 216
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 18 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Medlemsstaterne sikrer, at de centrale myndigheder har tilstrækkelige og passende faciliteter med hensyn til personale, ressourcer og moderne kommunikationsmidler til på passende vis at kunne udføre deres opgaver i henhold til denne forordning.	3. Medlemsstaterne sikrer, at de centrale myndigheder har tilstrækkelige og passende faciliteter med hensyn til personale, ressourcer og moderne kommunikationsmidler til på passende vis ***og uden unødige ophold*** at kunne udføre deres opgaver i henhold til denne forordning. ***Kommissionen tilbyder***

medlemsstaternes centrale myndigheder teknisk bistand ved hjælp af onlinevejledninger og besvarer rettidigt anmodninger fra medlemsstaternes centrale myndigheder.

Or. ro

Ændringsforslag 217
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 21 – overskrift

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Anbringelse	***Arrangering af bolig og støtte***

Or. en

Ændringsforslag 218
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 21 – overskrift

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Anbringelse	***Arrangering af bolig og støtte***

Or. en

Ændringsforslag 219
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Hvis en myndighed i en	1. Hvis en myndighed i en

medlemsstat påtænker ***at anbringe*** den voksne i en anden medlemsstat ***på en institution, eller ethvert andet sted, hvor vedkommende er sikret beskyttelse***, indhenter ***den*** først samtykke fra en central myndighed i denne anden medlemsstat. Med henblik herpå sender myndigheden den centrale myndighed i den anmodede medlemsstat en redegørelse vedrørende den voksne med en begrundelse for den foreslåede ***anbringelse*** under anvendelse af formularen i bilag VI.	medlemsstat påtænker ***bolig og støtte til*** den voksne i en anden medlemsstat, ***evalueres dette med en personcentreret støttetilgang i overensstemmelse med principperne vedrørende støtte i UNCRPD. Med henblik herpå høres den voksne, der modtager støtte til beslutningstagning, og den person eller de personer, der yder den. Den vilje og de ønsker, som den voksne, der modtager støtte, giver udtryk for, er afgørende. Den myndighed, der påtænker bolig og støtte i en anden medlemsstat,*** indhenter først samtykke fra en central myndighed i denne anden medlemsstat. Med henblik herpå sender myndigheden den centrale myndighed i den anmodede medlemsstat en redegørelse vedrørende den voksne med en begrundelse for den foreslåede ***foranstaltning*** under anvendelse af formularen i bilag VI.
	Or. en

Ændringsforslag 220
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Hvis en myndighed i en medlemsstat påtænker ***at anbringe*** den voksne i en anden medlemsstat ***på en institution, eller ethvert andet sted, hvor vedkommende er sikret beskyttelse, indhenter den først samtykke fra en central myndighed i denne anden medlemsstat***. Med henblik herpå ***sender myndigheden den centrale myndighed i den anmodede medlemsstat en redegørelse vedrørende*** den voksne ***med en begrundelse for den foreslåede anbringelse under anvendelse af formularen i bilag VI***.	1. Hvis en myndighed i en medlemsstat påtænker ***bolig og støtte til*** den voksne i en anden medlemsstat***, evalueres adgangen til personcentreret støtte***. Med henblik herpå ***høres den voksne, der modtager støtte til beslutningstagning, eller den person eller de personer, der yder den. Den vilje og de ønsker, som*** den voksne***, der modtager støtte, giver udtryk for, gennemføres.***

Or. en

Ændringsforslag 221
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, når ***anbringelsen*** foretages hos en privatperson.	2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, når ***arrangeringen af bolig og støtte*** foretages hos en privatperson.

Or. en

Ændringsforslag 222
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, når ***anbringelsen*** foretages hos en privatperson.	2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, når ***arrangeringen af bolig og støtte*** foretages hos en privatperson.

Or. en

Ændringsforslag 223
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Medmindre særlige omstændigheder gør dette umuligt, fremsendes afgørelsen om at give eller nægte samtykke til den anmodende myndighed senest seks uger efter	***udgår***

modtagelsen af anmodningen.

Or. en

Ændringsforslag 224
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Stk. 1***, 2 og 3*** er ikke til hinder for, at centrale myndigheder eller kompetente myndigheder indgår eller opretholder eksisterende aftaler eller ordninger med centrale myndigheder eller kompetente myndigheder i en eller flere andre medlemsstater om forenkling af høringsproceduren for opnåelse af samtykke i deres gensidige forbindelser.	4. Stk. 1 ***og 2*** er ikke til hinder for, at centrale myndigheder eller kompetente myndigheder indgår eller opretholder eksisterende aftaler eller ordninger med centrale myndigheder eller kompetente myndigheder i en eller flere andre medlemsstater om forenkling af høringsproceduren for opnåelse af samtykke i deres gensidige forbindelser.

Or. en

Ændringsforslag 225
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Enhver arrangering af bolig og støtte til voksne, som er omfattet af denne forordning, foretages på grundlag af medlemsstatens pligter som følge af De Forenede Nationers konvention om rettigheder for personer med handicap, navnlig med hensyn til at undgå udskillelse og begrænse valgfriheden. Afgørelser om bolig og støtte skal respektere den voksnes vilje og ønsker.

Or. en

Ændringsforslag 226
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Enhver arrangering af bolig og støtte til voksne, som er omfattet af denne forordning, foretages på grundlag af medlemsstatens pligter som følge af UNCRPD, navnlig med hensyn til at undgå udskillelse og begrænse valgfriheden. Afgørelser om bolig og støtte skal respektere den voksnes vilje og ønsker.

Or. en

Ændringsforslag 227
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 26 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Hvis den voksne er udsat for en alvorlig fare, underretter de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor der er truffet eller overvejes foranstaltninger til beskyttelse af den voksne, hvis de får oplysning om, at den voksnes opholdssted er ændret til en anden medlemsstat, eller at den voksne befinder sig i en anden medlemsstat, de kompetente myndigheder i denne anden medlemsstat om den pågældende fare og om de foranstaltninger, der er truffet eller under overvejelse.	1. Hvis den voksne er udsat for en alvorlig fare, underretter de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor der er truffet eller overvejes foranstaltninger til beskyttelse af den voksne, hvis de får oplysning om, at den voksnes opholdssted er ændret til en anden medlemsstat, eller at den voksne befinder sig i en anden medlemsstat, ***uden unødigt ophold*** de kompetente myndigheder i denne anden medlemsstat om den pågældende fare og om de foranstaltninger, der er truffet eller under overvejelse.

Or. ro

Ændringsforslag 228
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 27 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Med henblik på denne forordning kan medlemsstaternes myndigheder samarbejde og kommunikere direkte med eller anmode om oplysninger direkte fra hinanden, forudsat at en sådan meddelelse respekterer parternes proceduremæssige rettigheder ***og*** oplysningernes fortrolighed.	1. Med henblik på denne forordning kan medlemsstaternes myndigheder samarbejde og kommunikere direkte med eller anmode om oplysninger direkte fra hinanden, forudsat at en sådan meddelelse respekterer parternes proceduremæssige rettigheder***,*** oplysningernes fortrolighed ***og beskyttelsen af personoplysninger***.

Or. ro

Ændringsforslag 229
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 29 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 29a
	Samarbejde om forhåndsgodkendt deling af oplysninger
	Hvis en person eller myndighed, der yder støtte til beslutningstagning eller har repræsentationsbeføjelser, anmoder om oplysninger om udpegelsen af sig selv og den relaterede afgørelse om overførsel til en myndighed i en anden medlemsstat, kontakter den kompetente og ansvarlige myndighed myndigheden i domslandet for at anmode om disse oplysninger, hvis personen eller myndigheden på forhånd udtrykkeligt har godkendt dette. Denne godkendelse kan trækkes tilbage når som helst.

Or. en

Ændringsforslag 230
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Kapitel VII – overskrift

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
VII EUROPÆISK REPRÆSENTATIONSBEVIS	VII EUROPÆISK ***STØTTE- OG*** REPRÆSENTATIONSBEVIS

Or. en

Ændringsforslag 231
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 34 – overskrift

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Indførelse af et europæisk repræsentationsbevis	Indførelse af et europæisk ***støtte- og*** repræsentationsbevis

Or. en

Ændringsforslag 232
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 34 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Ved denne forordning indføres der et europæisk repræsentationsbevis ("beviset"), som udstedes til brug i en anden medlemsstat og har de	1. Ved denne forordning indføres der et europæisk ***støtte- og*** repræsentationsbevis ("beviset"), som udstedes til brug i en anden medlemsstat og har de retsvirkninger, der er anført i

retsvirkninger, der er anført i artikel 40.

artikel 40.

Or. en

Ændringsforslag 233
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 35 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Beviset udstedes til brug for repræsentanter, som i en anden medlemsstat skal påberåbe sig deres beføjelser til at repræsentere voksne***, der som følge af svækkelse eller utilstrækkelige åndsevner ikke er i stand til at varetage deres interesser***.	1. Beviset udstedes til brug for ***de pågældende voksne eller deres*** repræsentanter, som i en anden medlemsstat skal påberåbe sig deres beføjelser til at ***støtte eller*** repræsentere ***de pågældende*** voksne.

Or. en

Ændringsforslag 234
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 35 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Beviset udstedes til brug for ***repræsentanter***, som i en anden medlemsstat skal påberåbe sig deres beføjelser til at repræsentere ***voksne, der som følge af svækkelse eller utilstrækkelige åndsevner ikke er i stand til at varetage deres interesser***.	1. Beviset udstedes til brug for ***den pågældende voksne eller dennes repræsentant***, som i en anden medlemsstat skal påberåbe sig deres beføjelser til at ***støtte eller*** repræsentere ***den pågældende voksne for at kunne yde støtte til beslutningstagning***.

Or. en

Ændringsforslag 235
Tineke Strik

for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 37 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Beviset udstedes efter ansøgning fra ***en*** repræsentant, der ved en foranstaltning, som er truffet, eller repræsentationsbeføjelser, der er bekræftet i en medlemsstat, er bemyndiget til at repræsentere den voksne (i det følgende benævnt: "ansøgeren").	1. Beviset udstedes efter ansøgning fra ***den pågældende voksne eller dennes*** repræsentant, der ved en foranstaltning, som er truffet, eller repræsentationsbeføjelser, der er bekræftet i en medlemsstat, er bemyndiget til at repræsentere den voksne (i det følgende benævnt: "ansøgeren").

Or. en

Ændringsforslag 236
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 37 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Beviset udstedes efter ansøgning fra ***en*** repræsentant, der ved en foranstaltning, som er truffet, eller repræsentationsbeføjelser, der er bekræftet i en medlemsstat, er bemyndiget til at repræsentere den voksne (i det følgende benævnt: "ansøgeren").	1. Beviset udstedes efter ansøgning fra ***den pågældende voksne eller dennes*** repræsentant, der ved en foranstaltning, som er truffet, eller repræsentationsbeføjelser, der er bekræftet i en medlemsstat, er bemyndiget til at repræsentere den voksne (i det følgende benævnt: "ansøgeren").

Or. en

Ændringsforslag 237
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 37 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. 2a. Ansøgningsprocessen skal være fuldt ud tilgængelig for personer med handicap.

Or. en

Ændringsforslag 238
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 38 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Med henblik på kontrol af de elementer, der er anført i stk. 1, skal den udstedende myndighed, hvor det er muligt, også konsultere det sammenkoblingssystem, der er etableret i kapitel VIII.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 239
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 38 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Med henblik på kontrol af de elementer, der er anført i stk. 1, skal den udstedende myndighed, hvor det er muligt, også konsultere det sammenkoblingssystem, der er etableret i kapitel VIII.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 240
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 38 – stk. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. Beviset udstedes ved hjælp af formularen i bilag III.	6. Beviset udstedes ved hjælp af formularen i bilag III ***og udstedes i formater, der er tilgængelige for personer med handicap***.

Or. en

Ændringsforslag 241
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 39 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Beviset skal angive, hvilke beføjelser repræsentanten for en voksen har eller i givet fald, hvilke beføjelser repræsentanten ikke har. Hvor det er relevant, skal beviset også angive eventuelle begrænsninger af sådanne beføjelser eller betingelser, der er knyttet til sådanne beføjelser.	1. Beviset skal angive, hvilke beføjelser repræsentanten for en voksen har ***– og omfanget af dem –*** eller i givet fald, hvilke beføjelser repræsentanten ikke har. Hvor det er relevant, skal beviset også angive eventuelle begrænsninger af sådanne beføjelser eller betingelser, der er knyttet til sådanne beføjelser.

Or. ro

Ændringsforslag 242
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Kapitel VIII

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
[...]	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 243
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Kapitel VIII

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
[...]	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 244
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 45

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 45	***udgår***
Oprettelse af beskyttelsesregistre	
1. Senest [to år efter anvendelsesdatoen] opretter og fører medlemsstaterne på deres område et eller flere registre, hvori der er registreret oplysninger om beskyttelsesforanstaltninger, og, hvis deres nationale lovgivning indeholder bestemmelser om bekræftelse af repræsentationsbeføjelser af en kompetent myndighed, om disse repræsentationsbeføjelser ("beskyttelsesregistre").	
2. De oplysninger, der er registreret i registrene, som er omhandlet i stk. 1, skal omfatte følgende ("obligatoriske oplysninger"):	
a) en angivelse af, at der er truffet en foranstaltning, eller i givet fald, at repræsentationsbeføjelserne er blevet	

tildelt eller bekræftet

b) datoen for den første foranstaltning samt datoen for de efterfølgende foranstaltninger, der er truffet, eller, hvor det er relevant, den dato, hvor repræsentationsbeføjelserne blev tildelt af en voksen eller blev bekræftet af en kompetent myndighed

c) hvis en foranstaltning eller en afgørelse om repræsentationsbeføjelser finder midlertidig anvendelse, den dato, hvor fristen for at anfægte retsakten eller afgørelsen om repræsentationsbeføjelser udløber

d) datoen for udløb eller revision af foranstaltningerne eller eventuelle repræsentationsbeføjelser

e) den kompetente myndighed, der har truffet, ændret eller ophævet foranstaltningen eller registreret, bekræftet, ændret eller ophævet repræsentationsbeføjelserne

f) den voksnes navn, fødested og fødselsdato og, hvis det er relevant, nationale identifikationsnummer.

3. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, offentliggøres i beskyttelsesregistrene hurtigst muligt, efter at følgende betingelser er opfyldt:

a) Medlemsstatens myndigheder har:

i) truffet, ændret eller ophævet en foranstaltning eller

ii) bekræftet, ændret eller ophævet repræsentationsbeføjelser, der er tildelt af en voksen.

b) Fristen for at appellere foranstaltningen eller afgørelsen om repræsentationsbeføjelser er udløbet, medmindre foranstaltningen eller repræsentationsbeføjelserne finder midlertidig anvendelse.

4. Stk. 1 er ikke til hinder for, at medlemsstaterne medtager yderligere dokumenter eller yderligere oplysninger i

deres beskyttelsesregistre, såsom repræsentantens navn eller repræsentationens art og omfang.

Or. en

Ændringsforslag 245
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 45

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 45	***udgår***
Oprettelse af beskyttelsesregistre	
1. Senest [to år efter anvendelsesdatoen] opretter og fører medlemsstaterne på deres område et eller flere registre, hvori der er registreret oplysninger om beskyttelsesforanstaltninger, og, hvis deres nationale lovgivning indeholder bestemmelser om bekræftelse af repræsentationsbeføjelser af en kompetent myndighed, om disse repræsentationsbeføjelser ("beskyttelsesregistre").	
2. De oplysninger, der er registreret i registrene, som er omhandlet i stk. 1, skal omfatte følgende ("obligatoriske oplysninger"):	
a) en angivelse af, at der er truffet en foranstaltning, eller i givet fald, at repræsentationsbeføjelserne er blevet tildelt eller bekræftet	
b) datoen for den første foranstaltning samt datoen for de efterfølgende foranstaltninger, der er truffet, eller, hvor det er relevant, den dato, hvor repræsentationsbeføjelserne blev tildelt af en voksen eller blev bekræftet af en kompetent myndighed	
c) hvis en foranstaltning eller en afgørelse	

om repræsentationsbeføjelser finder midlertidig anvendelse, den dato, hvor fristen for at anfægte retsakten eller afgørelsen om repræsentationsbeføjelser udløber

d) datoen for udløb eller revision af foranstaltningerne eller eventuelle repræsentationsbeføjelser

e) den kompetente myndighed, der har truffet, ændret eller ophævet foranstaltningen eller registreret, bekræftet, ændret eller ophævet repræsentationsbeføjelserne

f) den voksnes navn, fødested og fødselsdato og, hvis det er relevant, nationale identifikationsnummer.

3. De oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, offentliggøres i beskyttelsesregistrene hurtigst muligt, efter at følgende betingelser er opfyldt:

a) Medlemsstatens myndigheder har:

i) truffet, ændret eller ophævet en foranstaltning eller

ii) bekræftet, ændret eller ophævet repræsentationsbeføjelser, der er tildelt af en voksen.

b) Fristen for at appellere foranstaltningen eller afgørelsen om repræsentationsbeføjelser er udløbet, medmindre foranstaltningen eller repræsentationsbeføjelserne finder midlertidig anvendelse.

4. Stk. 1 er ikke til hinder for, at medlemsstaterne medtager yderligere dokumenter eller yderligere oplysninger i deres beskyttelsesregistre, såsom repræsentantens navn eller repræsentationens art og omfang.

Or. en

Ændringsforslag 246
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 45 – stk. 2 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) en angivelse af, at der er truffet en foranstaltning, eller i givet fald, at repræsentationsbeføjelserne er blevet tildelt eller bekræftet	a) en angivelse af, at der er truffet en foranstaltning, eller i givet fald, at repræsentationsbeføjelserne er blevet tildelt eller bekræftet ***eller tilbagekaldt***

Or. ro

Ændringsforslag 247
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 46

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 46	***udgår***
Interoperabilitet mellem registre med andre repræsentationsbeføjelser	
Senest [to år efter anvendelsesdatoen] sikrer medlemsstater, hvor den nationale lovgivning indeholder bestemmelser om elektroniske registre med oplysninger om andre repræsentationsbeføjelser, som er registreret af en kompetent myndighed, og hvor national ret ikke indeholder bestemmelser om bekræftelse af sådanne repræsentationsbeføjelser, at disse registre registrerer de obligatoriske oplysninger, der er omhandlet i artikel 45, stk. 2.	

Or. en

Ændringsforslag 248
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning

Artikel 46

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 46	***udgår***
Interoperabilitet mellem registre med andre repræsentationsbeføjelser	
Senest [to år efter anvendelsesdatoen] sikrer medlemsstater, hvor den nationale lovgivning indeholder bestemmelser om elektroniske registre med oplysninger om andre repræsentationsbeføjelser, som er registreret af en kompetent myndighed, og hvor national ret ikke indeholder bestemmelser om bekræftelse af sådanne repræsentationsbeføjelser, at disse registre registrerer de obligatoriske oplysninger, der er omhandlet i artikel 45, stk. 2.	

Or. en

Ændringsforslag 249
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 47

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 47	***udgår***
Sammenkobling af registre	
1. Ved hjælp af gennemførelsesretsakter opretter Kommissionen et decentraliseret system til sammenkobling ("sammenkoblingssystemet"), som består af:	
a) medlemsstaternes beskyttelsesregistre over de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 45, og, hvor det er relevant, medlemsstaternes beskyttelsesregistre over bekræftede repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 45, og medlemsstaternes registre over andre repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 46	

b) et centralt elektronisk adgangspunkt til oplysningerne i systemet.

2. Sammenkoblingssystemet skal tilbyde en søgetjeneste på alle Unionens officielle sprog med henblik på at stille følgende til rådighed:

a) de obligatoriske oplysninger, der er fastsat i artikel 45, stk. 2

b) alle andre dokumenter eller oplysninger i beskyttelsesregistrene eller andre registre over repræsentationsbeføjelser, som medlemsstaterne vælger at stille til rådighed via sammenkoblingssystemet.

Or. en

Ændringsforslag 250
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 47

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 47	***udgår***
Sammenkobling af registre	
1. Ved hjælp af gennemførelsesretsakter opretter Kommissionen et decentraliseret system til sammenkobling ("sammenkoblingssystemet"), som består af:	
a) medlemsstaternes beskyttelsesregistre over de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 45, og, hvor det er relevant, medlemsstaternes beskyttelsesregistre over bekræftede repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 45, og medlemsstaternes registre over andre repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 46	
b) et centralt elektronisk adgangspunkt til oplysningerne i systemet.	

2. Sammenkoblingssystemet skal tilbyde en søgetjeneste på alle Unionens officielle sprog med henblik på at stille følgende til rådighed:

a) de obligatoriske oplysninger, der er fastsat i artikel 45, stk. 2

b) alle andre dokumenter eller oplysninger i beskyttelsesregistrene eller andre registre over repræsentationsbeføjelser, som medlemsstaterne vælger at stille til rådighed via sammenkoblingssystemet.

Or. en

Ændringsforslag 251
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 48

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 48	***udgår***
Betingelser for adgang til oplysninger via sammenkoblingssystemet	
1. Medlemsstaterne sikrer, at de oplysninger, der er omhandlet i artikel 47, stk. 2, er gratis tilgængelige via sammenkoblingssystemet.	
2. De oplysninger, der er tilgængelige via sammenkoblingssystemet, må kun være tilgængelige for de kompetente myndigheder eller de centrale myndigheder i en medlemsstat, som:	
a) har adgang til de obligatoriske oplysninger i henhold til deres nationale lovgivning	
b) har en legitim interesse i at få adgang til disse oplysninger.	
3. Med henblik på stk. 2, litra a), sørger medlemsstaterne for, at disse kompetente	

myndigheder eller centrale myndigheder bemyndiges til at få adgang til sammenkoblingssystemet.

4. Efter anmodning fra disse kompetente myndigheder eller centrale myndigheder stiller sammenkoblingssystemet automatisk de oplysninger, der er omhandlet i artikel 47, stk. 2, til rådighed for dem.

Or. en

Ændringsforslag 252
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 48

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 48	***udgår***
Betingelser for adgang til oplysninger via sammenkoblingssystemet	
1. Medlemsstaterne sikrer, at de oplysninger, der er omhandlet i artikel 47, stk. 2, er gratis tilgængelige via sammenkoblingssystemet.	
2. De oplysninger, der er tilgængelige via sammenkoblingssystemet, må kun være tilgængelige for de kompetente myndigheder eller de centrale myndigheder i en medlemsstat, som:	
a) har adgang til de obligatoriske oplysninger i henhold til deres nationale lovgivning	
b) har en legitim interesse i at få adgang til disse oplysninger.	
3. Med henblik på stk. 2, litra a), sørger medlemsstaterne for, at disse kompetente myndigheder eller centrale myndigheder bemyndiges til at få adgang til sammenkoblingssystemet.	
4. Efter anmodning fra disse kompetente	

myndigheder eller centrale myndigheder stiller sammenkoblingssystemet automatisk de oplysninger, der er omhandlet i artikel 47, stk. 2, til rådighed for dem.

Or. en

Ændringsforslag 253
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 49 – stk. 1 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	1a. De kompetente og centrale myndigheder sikrer, at oplysninger, der sendes i konteksten af denne forordning og vurderes som værende fortrolige ifølge lovgivningen i den medlemsstat, som oplysningerne sendes fra, er underlagt de regler om fortrolighed, der er fastsat i Unionens lovgivning og den nationale lovgivning i den afsendende og den modtagende medlemsstat. Ingen centraliseret datalagring er tilladt, og medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at forhindre uautoriseret adgang.

Or. en

Ændringsforslag 254
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 50 – stk. 1 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Det europæiske elektroniske adgangspunkt på den europæiske e-	1. Det europæiske elektroniske adgangspunkt på den europæiske e-

justiceportal i henhold til artikel 4 i forordning ***EU [...] [digitaliseringsforordningen]*** kan anvendes til elektronisk kommunikation mellem fysiske og juridiske personer og medlemsstaternes kompetente myndigheder og udstedende myndigheder i forbindelse med følgende:	justiceportal i henhold til artikel 4 i ***Europa-Parlamentets og Rådets*** forordning ***(EU) 2023/2844 af 13. december 2023 omdigitalisering af retligt samarbejde og adgang til domstolsprøvelse i grænseoverskridende civil-, handels- og strafferetlige sager og om ændring af visse retsakter inden for retligt samarbejde*** kan anvendes til elektronisk kommunikation mellem fysiske og juridiske personer og medlemsstaternes kompetente myndigheder og udstedende myndigheder i forbindelse med følgende:

Or. en

Ændringsforslag 255
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 50 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Artikel 4, stk. 3, artikel 5, stk. 2 og 3, og artikel 6 i forordning ***EU [...] [digitaliseringsforordningen]*** finder anvendelse på elektronisk kommunikation i henhold til stk. 1.	2. Artikel 4, stk. 3, artikel 5, stk. 2 og 3, og artikel 6 i ***Europa-Parlamentets og Rådets*** forordning ***(EU) 2023/2844 af 13. december 2023 omdigitalisering af retligt samarbejde og adgang til domstolsprøvelse i grænseoverskridende civil-, handels- og strafferetlige sager og om ændring af visse retsakter inden for retligt samarbejde*** finder anvendelse på elektronisk kommunikation i henhold til stk. 1.

Or. en

Ændringsforslag 256
Michał Wawrykiewicz

Forslag til forordning
Artikel 54

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 54	***udgår***
Data, der tilgås via sammenkoblingssystemet	
1. Uanset artikel 53 er behandling af personoplysninger i henhold til kapitel VIII om oprettelse af beskyttelsesregistre og sammenkobling af registre omfattet af nærværende artikels stk. 2-5.	
2. Behandling af personoplysninger i henhold til kapitel VIII begrænses til det omfang, der er nødvendigt for at lette den grænseoverskridende formidling af oplysninger om en foranstaltning eller repræsentationsbeføjelser vedrørende en bestemt voksen. Uden at det berører artikel 47, stk. 2, litra b), begrænses behandlingen til de personoplysninger, der er omfattet af de obligatoriske oplysninger, der er fastsat i artikel 45, stk. 2.	
3. Personoplysninger lagres i medlemsstaternes beskyttelsesregistre, jf. artikel 45, stk. 1, eller registre over andre repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 46. Lagringsperioden for data i sammenkoblingssystemet begrænses til, hvad der er nødvendigt for at sammenkoble disse registre og gøre det muligt at hente og få adgang til data fra dem.	
4. Medlemsstaterne er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 7, i forordning (EU) 2016/679 ansvarlige for indsamlingen og lagringen af data i de registre, der er omhandlet i artikel 45 og artikel 46, og for de beslutninger, der træffes om at gøre disse data tilgængelige i det sammenkoblingssystem, der er omhandlet i artikel 47.	
5. For så vidt angår det sammenkoblingssystem, der er omhandlet i artikel 47, betragtes Kommissionen som registeransvarlig, jf. artikel 3, stk. 8, i forordning (EU) 2018/1725. Den vedtager	

de nødvendige tekniske løsninger til at opfylde sine forpligtelser inden for rammerne af denne funktion. Kommissionen gennemfører navnlig de tekniske foranstaltninger, der er nødvendige for at garantere sikkerheden af personoplysninger under transit, navnlig deres fortrolighed og integritet.

Or. en

Ændringsforslag 257
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 54

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 54	***udgår***
Data, der tilgås via sammenkoblingssystemet	
1. Uanset artikel 53 er behandling af personoplysninger i henhold til kapitel VIII om oprettelse af beskyttelsesregistre og sammenkobling af registre omfattet af nærværende artikels stk. 2-5.	
2. Behandling af personoplysninger i henhold til kapitel VIII begrænses til det omfang, der er nødvendigt for at lette den grænseoverskridende formidling af oplysninger om en foranstaltning eller repræsentationsbeføjelser vedrørende en bestemt voksen. Uden at det berører artikel 47, stk. 2, litra b), begrænses behandlingen til de personoplysninger, der er omfattet af de obligatoriske oplysninger, der er fastsat i artikel 45, stk. 2.	
3. Personoplysninger lagres i medlemsstaternes beskyttelsesregistre, jf. artikel 45, stk. 1, eller registre over andre repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 46. Lagringsperioden for data i	

sammenkoblingssystemet begrænses til, hvad der er nødvendigt for at sammenkoble disse registre og gøre det muligt at hente og få adgang til data fra dem.

4. Medlemsstaterne er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 7, i forordning (EU) 2016/679 ansvarlige for indsamlingen og lagringen af data i de registre, der er omhandlet i artikel 45 og artikel 46, og for de beslutninger, der træffes om at gøre disse data tilgængelige i det sammenkoblingssystem, der er omhandlet i artikel 47.

5. For så vidt angår det sammenkoblingssystem, der er omhandlet i artikel 47, betragtes Kommissionen som registeransvarlig, jf. artikel 3, stk. 8, i forordning (EU) 2018/1725. Den vedtager de nødvendige tekniske løsninger til at opfylde sine forpligtelser inden for rammerne af denne funktion. Kommissionen gennemfører navnlig de tekniske foranstaltninger, der er nødvendige for at garantere sikkerheden af personoplysninger under transit, navnlig deres fortrolighed og integritet.

Or. en

Ændringsforslag 258
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 54

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 54	***udgår***
Data, der tilgås via sammenkoblingssystemet	
1. Uanset artikel 53 er behandling af personoplysninger i henhold til kapitel VIII om oprettelse af beskyttelsesregistre og sammenkobling af registre omfattet af	

nærværende artikels stk. 2-5.

2. Behandling af personoplysninger i henhold til kapitel VIII begrænses til det omfang, der er nødvendigt for at lette den grænseoverskridende formidling af oplysninger om en foranstaltning eller repræsentationsbeføjelser vedrørende en bestemt voksen. Uden at det berører artikel 47, stk. 2, litra b), begrænses behandlingen til de personoplysninger, der er omfattet af de obligatoriske oplysninger, der er fastsat i artikel 45, stk. 2.

3. Personoplysninger lagres i medlemsstaternes beskyttelsesregistre, jf. artikel 45, stk. 1, eller registre over andre repræsentationsbeføjelser, jf. artikel 46. Lagringsperioden for data i sammenkoblingssystemet begrænses til, hvad der er nødvendigt for at sammenkoble disse registre og gøre det muligt at hente og få adgang til data fra dem.

4. Medlemsstaterne er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 7, i forordning (EU) 2016/679 ansvarlige for indsamlingen og lagringen af data i de registre, der er omhandlet i artikel 45 og artikel 46, og for de beslutninger, der træffes om at gøre disse data tilgængelige i det sammenkoblingssystem, der er omhandlet i artikel 47.

5. For så vidt angår det sammenkoblingssystem, der er omhandlet i artikel 47, betragtes Kommissionen som registeransvarlig, jf. artikel 3, stk. 8, i forordning (EU) 2018/1725. Den vedtager de nødvendige tekniske løsninger til at opfylde sine forpligtelser inden for rammerne af denne funktion. Kommissionen gennemfører navnlig de tekniske foranstaltninger, der er nødvendige for at garantere sikkerheden af personoplysninger under transit, navnlig deres fortrolighed og integritet.

Or. en

Ændringsforslag 259
Daniel Buda

Forslag til forordning
Artikel 57 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Der kræves ingen legalisering eller opfyldelse af en anden tilsvarende formalitet i forbindelse med denne forordning.	Der kræves ingen legalisering eller opfyldelse af en anden tilsvarende formalitet i forbindelse med denne forordning***, men der bør som minimum være garantier om loyalitet over for originalen ledsaget af højtidelige erklæringer***.

Or. ro

Ændringsforslag 260
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 60 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Kommissionen vedtager gennemførelsesretsakter om oprettelse af et decentraliseret system til sammenkobling af registre som omhandlet i artikel 47 ("sammenkoblingssystemet"), der fastsætter følgende:	***udgår***
a) den tekniske specifikation, der definerer metoderne til elektronisk kommunikation og informationsudveksling på grundlag af den fastlagte grænsefladespecifikation for sammenkoblingssystemet	
b) de tekniske foranstaltninger til sikring af minimumssikkerhedsstandarderne for informationsteknologi i forbindelse med kommunikation og distribution af oplysninger inden for	

sammenkoblingssystemet

c) minimumskriterier for den søgetjeneste, der leveres af sammenkoblingssystemet, baseret på de oplysninger, der er fastsat i artikel 45

d) minimumskriterier for præsentationen af resultaterne af søgningerne i sammenkoblingssystemet på grundlag af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 45

e) midlerne og de tekniske betingelser for adgang til de tjenester, som sammenkoblingssystemet tilbyder

f) en teknisk semantisk ordliste med en grundlæggende redegørelse for medlemsstaternes beskyttelsesforanstaltninger eller repræsentationsbeføjelser

g) specifikation af de kategorier af data, der kan tilgås, herunder i henhold til artikel 47, stk. 2, litra b)

h) databeskyttelsesgarantier.

Or. en

Ændringsforslag 261
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 60 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Kommissionen vedtager gennemførelsesretsakter om oprettelse af et decentraliseret system til sammenkobling af registre som omhandlet i artikel 47 ("sammenkoblingssystemet"), der fastsætter følgende:	***udgår***
a) den tekniske specifikation, der definerer metoderne til elektronisk kommunikation og	

informationsudveksling på grundlag af den fastlagte grænsefladespecifikation for sammenkoblingssystemet

b) de tekniske foranstaltninger til sikring af minimumssikkerhedsstandarderne for informationsteknologi i forbindelse med kommunikation og distribution af oplysninger inden for sammenkoblingssystemet

c) minimumskriterier for den søgetjeneste, der leveres af sammenkoblingssystemet, baseret på de oplysninger, der er fastsat i artikel 45

d) minimumskriterier for præsentationen af resultaterne af søgningerne i sammenkoblingssystemet på grundlag af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 45

e) midlerne og de tekniske betingelser for adgang til de tjenester, som sammenkoblingssystemet tilbyder

f) en teknisk semantisk ordliste med en grundlæggende redegørelse for medlemsstaternes beskyttelsesforanstaltninger eller repræsentationsbeføjelser

g) specifikation af de kategorier af data, der kan tilgås, herunder i henhold til artikel 47, stk. 2, litra b)

h) databeskyttelsesgarantier.

Or. en

Ændringsforslag 262
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 62

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 62	***udgår***
Udgifter til oprettelse af	

beskyttelsesregistre og sammenkobling af medlemsstaternes registre

1. Etablering, vedligeholdelse og udvikling af det sammenkoblingssystem, der er oprettet i henhold til kapitel VIII, finansieres over Unionens almindelige budget.

2. Hver medlemsstat afholder udgifterne til oprettelse og tilpasning af sine registre, jf. artikel 45 og 46, for at gøre dem interoperable med det decentrale registersammenkoblingssystem samt omkostningerne til administration, drift og vedligeholdelse af disse registre. Dette berører ikke muligheden for at ansøge om tilskud til støtte for sådanne aktiviteter under Unionens finansielle programmer.

Or. en

Ændringsforslag 263
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 62

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Artikel 62	***udgår***
Udgifter til oprettelse af beskyttelsesregistre og sammenkobling af medlemsstaternes registre	
1. Etablering, vedligeholdelse og udvikling af det sammenkoblingssystem, der er oprettet i henhold til kapitel VIII, finansieres over Unionens almindelige budget.	
2. Hver medlemsstat afholder udgifterne til oprettelse og tilpasning af sine registre, jf. artikel 45 og 46, for at gøre dem interoperable med det decentrale registersammenkoblingssystem samt omkostningerne til administration, drift og vedligeholdelse af disse registre. Dette	

berører ikke muligheden for at ansøge om tilskud til støtte for sådanne aktiviteter under Unionens finansielle programmer.

Or. en

Ændringsforslag 264
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 65 – stk. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. Kapitel VIII om oprettelse og sammenkobling af beskyttelsesregistre og registre over andre repræsentationsbeføjelser finder anvendelse på de trufne foranstaltninger og bekræftede eller registrerede repræsentationsbeføjelser fra den første dag i den måned, der følger efter perioden på to år efter vedtagelsen af den gennemførelsesretsakt, der er omhandlet i artikel 60, stk. 4.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 265
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 65 – stk. 6

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
6. Kapitel VIII om oprettelse og sammenkobling af beskyttelsesregistre og registre over andre repræsentationsbeføjelser finder anvendelse på de trufne foranstaltninger og bekræftede eller registrerede repræsentationsbeføjelser fra den første dag i den måned, der følger efter perioden	***udgår***

på to år efter vedtagelsen af den gennemførelsesretsakt, der er omhandlet i artikel 60, stk. 4.

Or. en

Ændringsforslag 266
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 66 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Senest ***[10*** år efter ikrafttrædelsen] foretager Kommissionen en evaluering af denne forordning og forelægger Europa-Parlamentet, Rådet [og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg] en rapport om evalueringen af denne forordning på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne og indsamlet af Kommissionen. Rapporten ledsages om nødvendigt af et lovgivningsforslag.	1. Senest ***[fire*** år efter ikrafttrædelsen] foretager Kommissionen en evaluering af denne forordning og forelægger Europa-Parlamentet, Rådet [og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg] en rapport om evalueringen af denne forordning på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne og indsamlet af Kommissionen. Rapporten ledsages om nødvendigt af et lovgivningsforslag.

Or. en

Ændringsforslag 267
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 66 – stk. 1

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
1. Senest [***10*** år efter ikrafttrædelsen] foretager Kommissionen en evaluering af denne forordning og forelægger Europa-Parlamentet, Rådet [og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg] en rapport om evalueringen af denne forordning på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne og indsamlet af Kommissionen. Rapporten ledsages om	1. Senest [***fem*** år efter ikrafttrædelsen] foretager Kommissionen en evaluering af denne forordning og forelægger Europa-Parlamentet, Rådet [og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg] en rapport om evalueringen af denne forordning på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne og indsamlet af Kommissionen. Rapporten ledsages om

nødvendigt af et lovgivningsforslag.	nødvendigt af et lovgivningsforslag.

Or. en

Ændringsforslag 268
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 69 – stk. 1 – litra m

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
m) de myndigheder, der er omhandlet i artikel 48, stk. 2, litra a), og som har adgang til oplysninger via registersammenkoblingssystemet.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 269
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 69 – stk. 1 – litra m

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
m) de myndigheder, der er omhandlet i artikel 48, stk. 2, litra a), og som har adgang til oplysninger via registersammenkoblingssystemet.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 270
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 69 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*

2. Medlemsstaterne meddeler de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra a)-l), senest den første dag i måneden efter en periode på 15 måneder efter anvendelsesdatoen ***og de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra m), senest den første dag i den måned, der følger efter perioden på to år efter datoen for ikrafttrædelsen af den gennemførelsesretsakt, der er omhandlet i artikel 60, stk. 4***.	2. Medlemsstaterne meddeler de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra a)-l), senest den første dag i måneden efter en periode på 15 måneder efter anvendelsesdatoen.

Or. en

Ændringsforslag 271
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 70 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Artikel 45 og 46 anvendes fra den [to år efter anvendelsesdatoen].	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 272
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 70 – stk. 4

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
4. Artikel 45 og 46 anvendes fra den [to år efter anvendelsesdatoen].	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 273
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Artikel 70 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Artikel 47 finder anvendelse fra den første dag i den måned, der følger efter perioden på to år efter datoen for ikrafttrædelsen af den gennemførelsesretsakt, der er omhandlet i artikel 60, stk. 1.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 274
Tineke Strik
for Verts/ALE-Gruppen

Forslag til forordning
Artikel 70 – stk. 5

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
5. Artikel 47 finder anvendelse fra den første dag i den måned, der følger efter perioden på to år efter datoen for ikrafttrædelsen af den gennemførelsesretsakt, der er omhandlet i artikel 60, stk. 1.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 275
Krzysztof Śmiszek

Forslag til forordning
Bilag XI a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	FN'S KONVENTION OM RETTIGHEDER FOR PERSONER MED HANDICAP 2006

Or. en